

FURUNO

MANUEL D'UTILISATION

RECEPTEUR DE FAX

MODELE FAX-408



FURUNO ELECTRIC CO., LTD.
NISHINOMIYA, JAPAN

IMPORTANTES NOTIFICATIONS

- Le présent manuel est destiné aux utilisateurs de langue française.
- La copie ou la reproduction de tout ou partie du présent manuel est interdite sans autorisation écrite.
- En cas de perte ou de dégradation du présent manuel, contactez votre revendeur pour le remplacer.
- Le contenu du présent manuel et les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
- Les exemples d'écrans (ou illustrations) contenus dans le présent manuel peuvent différer des écrans réels. Ceux-ci dépendent de la configuration de votre système et des paramètres de votre équipement.
- Conservez le présent manuel dans un endroit approprié pour référence ultérieure.
- FURUNO ne sera en aucun cas tenu responsable des dommages engendrés par une mauvaise utilisation de l'appareil ou par la modification de l'équipement par un agent non agréé ou une tierce partie.
- Vous devez recycler l'équipement conformément aux législations appropriées.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'utilisateur et l'installateur doivent lire les consignes de sécurité appropriées avant d'installer ou d'utiliser l'équipement.



AVERTISSEMENT

Indique une situation susceptible de présenter un danger qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.



ATTENTION

Indique une situation susceptible de présenter un danger qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures à modérées.



Avertissement, Attention



Action interdite



Action obligatoire

Consignes de sécurité pour l'opérateur



AVERTISSEMENT



N'ouvrir l'équipement que pour remplacer le papier.

Seule une personne qualifiée peut ouvrir l'équipement.



En cas d'infiltration d'eau ou de chute d'objet dans l'équipement, couper immédiatement l'alimentation sur le tableau général.

L'utilisation continue de l'équipement peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Contactez un agent FURUNO pour toute information.



Ne pas démonter ni modifier l'équipement.

Un incendie, un choc électrique ou des blessures graves peuvent survenir.



Ne pas placer de liquides sur l'équipement.

Un incendie ou un choc électrique peut survenir si un liquide se renverse dans l'équipement.



Couper immédiatement l'alimentation sur le tableau général si l'équipement émet de la fumée ou des flammes.

L'utilisation continue de l'équipement peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Contactez un agent FURUNO pour toute information.



AVERTISSEMENT



Veiller à ce que ni la pluie, ni des éclaboussures ne s'infiltrent dans l'équipement.

L'infiltration d'eau dans l'équipement peut provoquer un incendie ou un choc électrique



Utiliser un fusible adapté.

L'utilisation d'un fusible non adapté peut provoquer un incendie ou endommager l'équipement.



Manipuler l'écran LCD avec beaucoup de soin. Un choc violent pourrait le casser.

Si l'écran LCD venait à se casser, le liquide LCD pourrait s'en échapper. Ce liquide est toxique en cas d'ingestion ; il ne faut ni le toucher, ni l'avaler. En cas d'ingestion ou de contact avec les yeux, rincer abondamment la zone de contact avec de l'eau et contacter immédiatement un médecin.



L'alimentation doit être conforme aux valeurs nominales recommandées.

L'utilisation d'une alimentation inadéquate peut engendrer un risque d'incendie ou de court-circuit.



ATTENTION



N'utilisez aucun produit de nettoyage commercial pour nettoyer l'unité principale.

Vous risqueriez de retirer la peinture et les inscriptions. Dépoussiérez l'unité principale à l'aide d'un chiffon doux. Pour les traces plus tenaces, utilisez un chiffon doux et un détergent doux dilué dans de l'eau.

ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT

Une étiquette d'avertissement est fixée sur l'unité principale. Ne pas la retirer. En cas de perte ou de dégradation, contacter un agent FURUNO ou le revendeur pour la remplacer.



Nom : Etiquette d'avertissement 1

Type : 86-003-1011-2

Réf. : 100-236-232-10

Consignes de sécurité pour l'installateur



AVERTISSEMENT



Couper l'alimentation sur le tableau général avant de commencer l'installation.

Un incendie ou un choc électrique peut survenir si l'alimentation n'est pas coupée.



ATTENTION



Respecter les distances de sécurité pour éviter toute interférence avec un compas magnétique :

	Compas standard	Compas magnétique
Récepteur de fax	0,7 m	0,5 m



Respecter les précautions suivantes lors du choix de l'emplacement :

- Choisir un emplacement non exposé à la pluie ou aux éclaboussures.
- Prévoir une aération appropriée
- Tenir éloigné de la lumière du soleil
- Choisir un emplacement où les vibrations et les chocs sont réduits au minimum.

TABLE DES MATIERES

AVANT-PROPOS	vi
LISTE DES ÉQUIPEMENTS.....	vii
CONFIGURATION DU SYSTEME.....	viii
1. UTILISATION.....	1
1.1 Description des commandes	1
1.2 Mise sous/hors tension.....	3
1.3 Réglage du contraste de l'écran LCD.....	3
1.4 Réglage de la brillance de l'écran et de la luminosité des voyants	3
1.5 Affichages du canal et de la fréquence	3
1.5.1 Réglage du canal.....	3
1.5.2 Sélection de la fréquence désirée, réglage optimisé de la fréquence.....	4
1.6 Réception automatique.....	4
1.7 Réception manuelle.....	5
1.8 Réception du programme de minutage	5
1.8.1 Enregistrement de programmes de minutage	5
1.8.2 Sélection de programmes de minutage pour la réception par minuteur.....	6
1.8.3 Désactivation du minuteur pendant l'attente d'une réception	7
1.8.4 Déverrouillage du clavier au cours d'une réception par minuteur	7
1.8.5 Confirmation des programmes de minutage	7
1.9 Traitement des images de fax	8
1.9.1 Vitesse et IOC	8
1.9.2 Mise en phase manuelle.....	9
1.9.3 Synchronisation	9
1.9.4 Mode inverse	9
1.10 Minuteur de veille	10
1.10.1 Activation du minuteur de veille.....	10
1.10.2 Déverrouillage du clavier	10
1.10.3 Désactivation du minuteur de veille.....	10
1.11 Réglage de la date et de l'heure.....	11
1.12 Ajout de canaux de fax	11
1.13 Fonction ISB	13
1.13.1 Activation, désactivation de la fonction ISB.....	13
1.13.2 Définition de la largeur de déviation ISB	13
1.14 Utilisation avec un récepteur externe	14
1.14.1 Activation/désactivation de l'utilisation d'un récepteur externe.....	14
1.14.2 Fonctionnement.....	14
2. ENTRETIEN	15
2.1 Nettoyage	15
2.2 Remplacement du papier d'enregistrement.....	16
2.3 Remplacement du fusible	19
2.4 Pile de sauvegarde.....	19
2.5 Purge de la mémoire RAM	19

3. INSTALLATION	21
3.1 Unité principale	21
3.2 Antenne.....	22
3.2.1 Connexion à une antenne générale	22
3.2.2 Antenne fouet ou filaire	23
3.2.3 Installation de l'unité de préamplification facultative (FAX-5).....	23
3.3 Branchement.....	24
3.3.1 Alimentation, masse.....	24
3.3.2 Equipement externe	24
3.3.3 Antenne fouet ou filaire	25
3.3.4 Réglage du commutateur S1 sur le panneau RCV (si vous utilisez une unité de préamplification).....	26
3.4 Modification de la langue d'affichage	27

TABLEAUX DES STATIONS EMETTRICES DE FAX	29
--	-----------

CARACTERISTIQUES	SP-1
-------------------------------	-------------

LISTE DE COLISAGE	A-1
--------------------------------	------------

SCHEMAS	D-1
----------------------	------------

SCHEMA D'INTERCONNEXION	S-1
--------------------------------------	------------

AVANT-PROPOS

Quelques mots à l'attention de l'utilisateur du FAX-408

FURUNO Electric Company vous remercie d'avoir acheté le récepteur de fax FAX-408. Nous sommes convaincus que vous allez pouvoir constater par vous-même que la marque FURUNO est synonyme de qualité et de fiabilité.

Depuis plus de 50 ans, FURUNO Electric Company jouit d'une renommée mondiale enviée pour la qualité et la fiabilité de ses produits. Cette recherche constante de l'excellence est renforcée par notre vaste réseau mondial d'agents et de distributeurs.

Votre équipement a été conçu et fabriqué pour s'adapter aux conditions les plus rigoureuses en mer. Toutefois, pour un fonctionnement optimal, tout matériel doit être correctement installé et entretenu. Nous vous invitons par conséquent à lire et à suivre attentivement les procédures d'exploitation, d'installation et de maintenance du présent manuel.

Tout retour d'information dont vous pourriez nous faire part en tant qu'utilisateur final nous sera très précieux, ainsi que toute appréciation sur notre capacité à répondre à vos besoins.

Nous vous remercions de l'intérêt et de la confiance que vous portez aux produits FURUNO.

Fonctions

Le FAX-408 utilise un système individuel d'enregistrement par analyse à tête thermique pour reproduire des images de fax de qualité supérieure.

- Système offrant une image claire et un fonctionnement silencieux.
- Programmé avec toutes les fréquences et stations de fax existantes. L'utilisateur peut également programmer des canaux et modifier les canaux existants.
- Fonctionnement du fax entièrement automatique avec programmateur intégré. Stockage de 16 programmes de minutage.
- Sélection entièrement automatique de la vitesse, de l'IOC, de l'alignement de phase et de la fréquence. Sélection manuelle également disponible.
- Enregistrement en dégradé sur 9 tons offrant des images météorologiques claires et détaillées.
- Fonction de basculement ISB pour le suivi de la fréquence d'émissions en multiplex SSB généralement dans une plage de 1 à 2 kHz.
- Un signal reçu par un récepteur externe peut également être enregistré.
- Circuit marche/arrêt automatique fourni conformément à la norme WMO.

LISTE DES ÉQUIPEMENTS

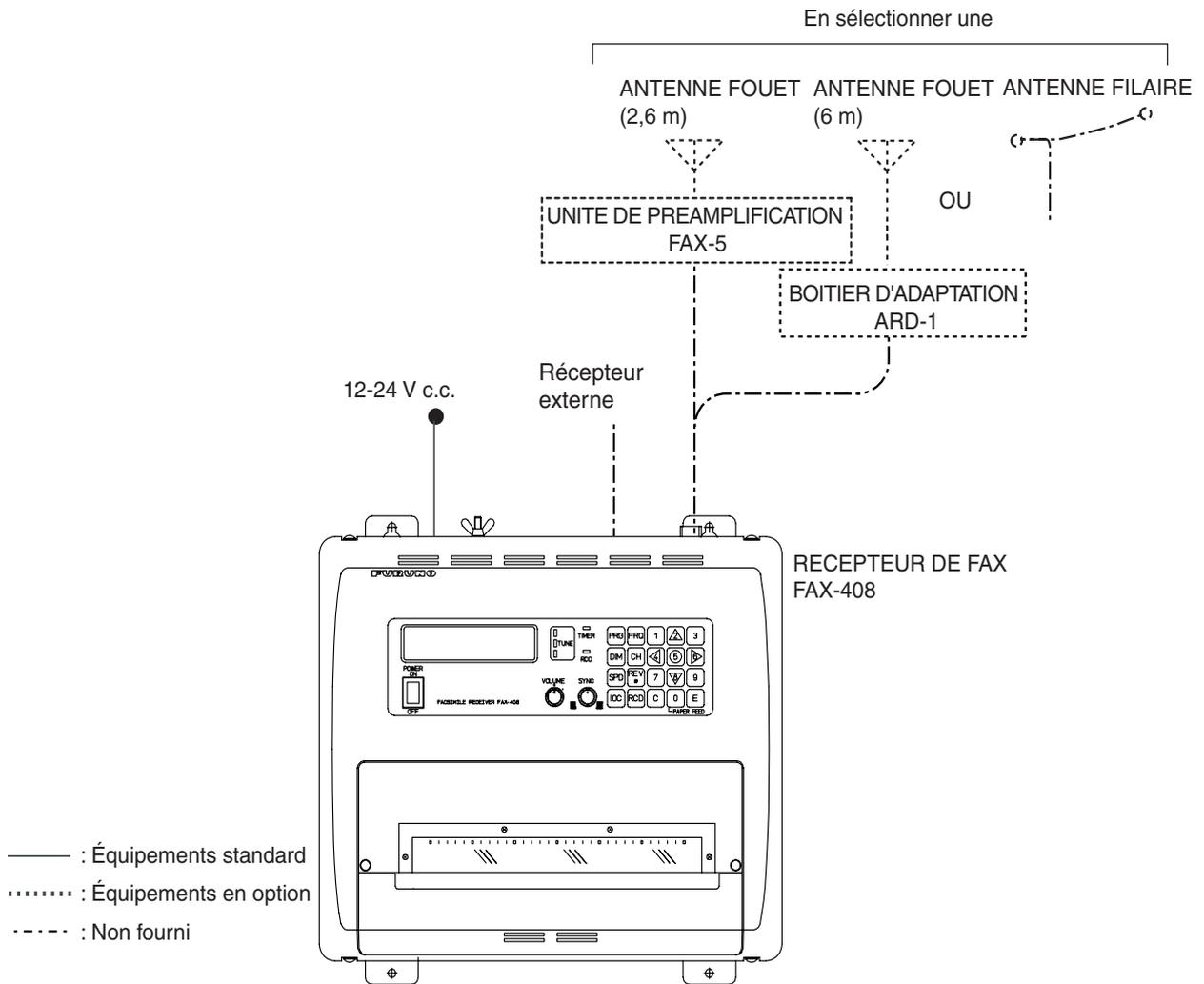
Équipements standard

Nom	Type	Réf.	Qté	Remarques
Récepteur de fax	FAX-408	—	1	
Accessoires d'installation	CP08-02101	000-163-087	1 jeu	Voir les Listes de colisage à la fin de ce manuel.
Accessoires	FP08-01000	000-163-088	1 jeu	
Pièces de rechange	SP08-02301	000-163-082	1 jeu	

Équipements en option

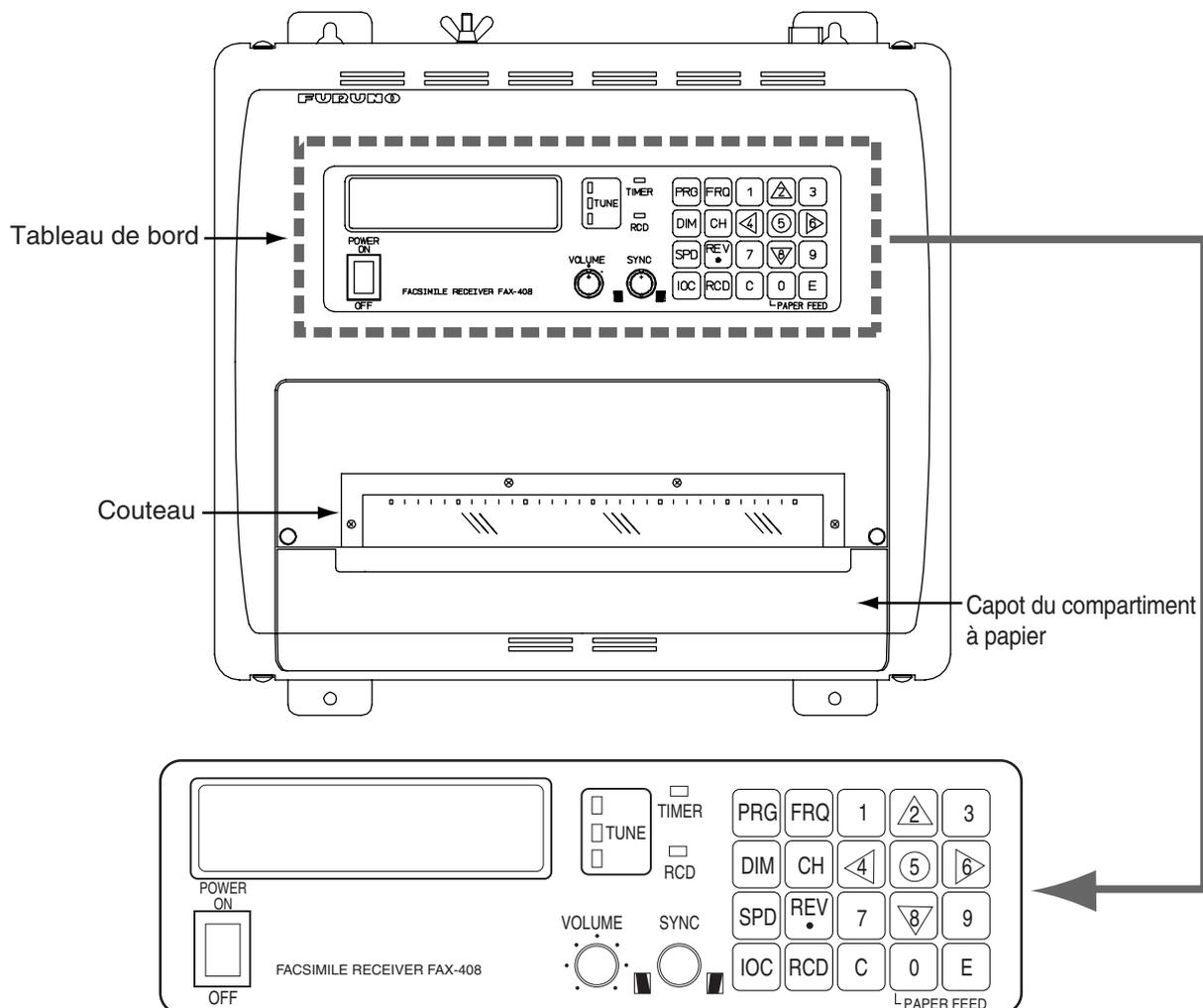
Nom	Type	Réf.	Remarques
Unité de préamplification	FAX-5	000-075-016	Avec câble de 15 m
	FAX-5	000-075-049	Avec câble de 1 m
Antenne fouet	04S4176	000-153-122	2,6 m, pour le FAX-5
	FAW-6R2	000-572-108	6 m
	FAW-6R2A	000-107-921	6 m, avec support de fixation
Collier de serrage	OP08-11	005-946-960	Pour fixer une unité de préamplification
Boîtier d'adaptation	ARD-1	005-502-230	
Kit d'extension de câble d'antenne	OP04-2 *10M*	000-041-174	10 m, 3D-2V, avec connecteur MP3 aux deux extrémités
	OP04-2 *20M*	000-041-175	20 m, 3D-2V, avec connecteur MP3 aux deux extrémités
	OP04-2 *30M*	000-041-176	30 m, 3D-2V, avec connecteur MP3 aux deux extrémités
	OP04-2 *40M*	000-041-177	40 m, 3D-2V, avec connecteur MP3 aux deux extrémités
	OP04-2 *50M*	000-041-178	50 m, 3D-2V, avec connecteur MP3 aux deux extrémités
Fiche coaxiale	FM-MP-7	000-108-859	
Adaptateur	MP-M3A	000-108-860	
	MP-M5A	000-108-861	
Papier d'enregistrement	TP-0820B	000-157-755-10	
Redresseur	PR-62	000-013-484	100 Vca
		000-013-485	110 Vca
		000-013-486	220 Vca
		000-013-487	230 Vca
Connecteur (M)	FMA-1	000-152-964-00	

CONFIGURATION DU SYSTEME

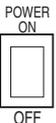


1. UTILISATION

1.1 Description des commandes



Description des commandes

Commande, indicateur	Description
	Met l'équipement sous/hors tension.
	Règle le volume du signal de réception et du bip du clavier.
	Optimise le signal de mise en phase.

Description des commandes (suite de la page précédente)

Commande, indicateur	Description
	<ul style="list-style-type: none"> Active un mode de réglage (en combinaison avec une touche numérique). Appuyez sur cette touche, puis sur la touche numérique appropriée, pour sélectionner le mode de réglage correspondant. <ol style="list-style-type: none"> Sélectionne le récepteur interne ou un récepteur externe. Active les fonctions de réception par minuteur. Active le minuteur de veille. Ajoute ou modifie des canaux. Règle la date et l'heure. Règle la déviation ISB. Règle le contraste de l'écran LCD Purge la mémoire RAM. Retourne à la première page du mode de réglage.
	<ul style="list-style-type: none"> Bascule du mode de canal vers le mode de fréquence. En mode de fréquence, règle la fréquence.
	Règle la brillance de l'écran et la luminosité des voyants sur cinq niveaux.
	<ul style="list-style-type: none"> Bascule du mode de fréquence vers le mode de canal. En mode de canal, règle le canal.
	Sélectionne une vitesse d'enregistrement.
	<ul style="list-style-type: none"> Inverse le format d'enregistrement (de noir sur blanc en blanc sur noir, et inversement). Insère une virgule lors de la saisie de la fréquence et un astérisque lors de la saisie du canal. Sélectionne + ou -.
	Sélectionne l'IOC (Index of Cooperation).
	Lance et interrompt l'enregistrement en mode manuel.
	Confirme un réglage.
	<ul style="list-style-type: none"> Purge des données en mode de réglage. Bascule entre le mode de réglage et le mode veille.
	Augmente la valeur de canal en mode de canal ou la valeur de fréquence en mode de fréquence.
	Mise en phase manuelle (vers la gauche) pendant l'enregistrement. Chaque pression déplace l'enregistrement d'environ 5 mm vers la gauche.
	Affiche la date et l'heure.
	Mise en phase manuelle (vers la droite) pendant l'enregistrement. Chaque pression déplace l'enregistrement d'environ 5 mm vers la droite.
	Diminue la valeur de canal en mode de canal ou la valeur de fréquence en mode de fréquence.
	Alimente le papier.
	Les voyants supérieur, central et inférieur s'allument lorsque la fréquence de réception réelle est respectivement supérieure, identique ou inférieure à la fréquence programmée.
	S'allume lorsque le mode de minutage ou le mode de veille est actif.
	<ul style="list-style-type: none"> Clignote lors de la réception du signal de début. S'allume lorsqu'un enregistrement est en cours.

1.2 Mise sous/hors tension

Appuyez sur la touche **POWER** pour mettre l'équipement sous/hors tension. Une fois l'équipement sous tension, le dernier canal utilisé s'affiche.

1.3 Réglage du contraste de l'écran LCD.

1. Appuyez sur la touche **PRG**.
2. Appuyez sur la touche **7** pour afficher l'écran de réglage du contraste.

DÉF CONTRASTE via ▲/▼

3. Appuyez sur la touche **▲** ou **▼** pour régler le contraste sur 10 niveaux (0-9). Le niveau choisi s'affiche sur l'écran LCD.
4. Appuyez sur la touche **E**.
5. Appuyez sur la touche **C** pour revenir à l'écran du mode veille.

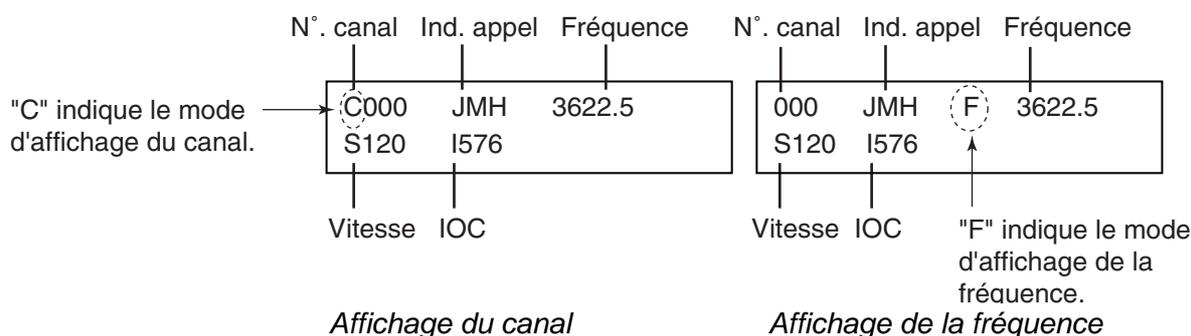
1.4 Réglage de la brillance de l'écran et de la luminosité des voyants

Utilisez la touche **DIM** pour régler la brillance de l'écran et la luminosité des voyants sur 5 niveaux.

1.5 Affichages du canal et de la fréquence

La touche **CH** permet de sélectionner l'affichage du canal ; la touche **FRQ** l'affichage de la fréquence.

Le numéro du canal se présente sous la forme de trois chiffres. Dans l'exemple ci-dessous, le numéro du canal est 000.



1.5.1 Réglage du canal

En mode d'affichage du canal, utilisez la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner le numéro du canal. Vous pouvez également sélectionner un canal manuellement en appuyant sur la touche **CH**, puis, en mode d'affichage du canal, en saisissant le numéro du canal souhaité avec les touches numériques. Vous pouvez saisir un astérisque (*) au 3^{ème} emplacement numérique (avec la touche **REV/•**) pour recevoir automatiquement la fréquence la plus sensible d'un groupe de canaux.

1.5.2 Sélection de la fréquence désirée, réglage optimisé de la fréquence

Vous pouvez également entrer une fréquence manuellement en appuyant sur la touche **FRQ**, puis en saisissant celle-ci à l'aide des touches numériques et de la touche **REV/•** (pour saisir une virgule). Les fréquences disponibles vont de 2000 à 24999,9 kHz.

En mode d'affichage de la fréquence, utilisez la touche ▲ ou ▼ pour optimiser le réglage d'une fréquence en mode d'affichage de la fréquence par pas de 0,1 kHz. Une fois la fréquence optimisée, le voyant TUNE central (vert) s'allume. Si le voyant TUNE supérieur (rouge) est allumé, utilisez la touche ▲. S'il s'agit du voyant TUNE inférieur (rouge), utilisez la touche ▼.

1.6 Réception automatique

Le système choisit une station d'émission de fax, puis entre en mode de veille, attendant le signal de début de transmission. L'enregistrement démarre à la réception du signal de début.

1. Appuyez sur la touche **CH** pour afficher le canal.

C00*	JMH	3622.5
S120	I576	

* L'astérisque indique la sélection automatique de la fréquence.

2. Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le canal désiré.

Remarque : Vous pouvez également entrer la fréquence de la station d'émission en appuyant sur la touche **FRQ**, puis en saisissant la fréquence à l'aide des touches numériques et de la touche **REV/•** (pour saisir une virgule).

A la réception du signal de début, le message "DÉM. AUTO RECH. IMAGE" s'affiche et le voyant RCD (orange) clignote. La vitesse et l'IOC sont automatiquement ajustés lorsque l'enregistrement démarre. Le voyant RCD s'allume pendant l'enregistrement.

Remarque : Le voyant TUNE s'éteint lorsque le niveau de réception passe sous un certain seuil ou qu'aucune réception n'est en cours. Même si ce voyant est éteint, l'équipement enregistre le signal de télécopie tant que le rapport N/S est adapté. Il ne s'agit donc aucunement d'un signe de dysfonctionnement de l'équipement ou du voyant TUNE.

Arrêt de l'enregistrement

L'enregistrement s'arrête automatiquement dès réception du signal d'arrêt. Vous pouvez également arrêter l'enregistrement manuellement en appuyant sur la touche **RCD**. Le voyant RCD s'éteint à l'arrêt de l'enregistrement.

1. UTILISATION

- Appuyez sur la touche **4** pour choisir la fonction STR (Store).

ENR REG CHRONO
DÉF REG N° 0-F

- Utilisez la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner le numéro d'un programme de minutage, puis appuyez sur la touche **E**. Par exemple, choisissez "1" et l'affichage présentera un aspect similaire à celui ci-dessous.

R1 DÉF CANAL
N° à 3 CHIFFRES

- Saisissez le numéro du canal et appuyez sur la touche **E**.

R1 C000 DÉF JOUR
de LA SEM via ▲▼

- Spécifiez le jour de la semaine au cours duquel vous recevrez le programme à l'aide de la touche **▲** ou **▼**. Sélectionnez l'astérisque (*) pour recevoir le fax tous les jours à la même heure.

- Appuyez sur la touche **E**.

R1 C000 SAM
DÉF DÉBUT/FIN

- Spécifiez l'heure de début et de fin, sur 24 heures, au moyen des touches numériques. (Lors de l'enregistrement de programmes qui se suivent, le délai entre les programmes doit être au minimum d'une minute. Par exemple, si vous devez programmer deux programmes, le premier entre 12h et 12h30 et le second entre 12h30 et 13h, vous devez définir le second programme entre 12h31 et 13h.)

- Appuyez sur la touche **E**.

- Appuyez sur la touche **C**.

1.8.2 Sélection de programmes de minutage pour la réception par minuteur

Pour sélectionner des programmes de minutage, procédez de la manière suivante :

- Appuyez sur la touche **PRG**, puis sur la touche **2** pour afficher le mode de réglage de la réception par minuteur.

RCP CHRON: 1-OFF
2-ON 3-RPL 4-ENR

- Appuyez sur la touche **2** pour sélectionner ON.

DÉF REG N° 0-F
APP. SUR ▲/▼&▶& E

- Utilisez la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner le numéro d'un programme de minutage, puis appuyez sur la touche **↵**.

N° RCP CHRONO: 4
4

- Répétez l'étape 3 autant de fois que nécessaire pour sélectionner d'autres programmes.
- Une fois tous les programmes nécessaires choisis, appuyez sur la touche **E**.

L'heure de début et de fin du premier programme s'affichent. Le voyant TIMER (orange) s'allume lorsque l'enregistrement par minuteur est activé. Notez que toutes les touches sauf la touche **PRG** sont verrouillées.

1.8.3 Désactivation du minuteur pendant l'attente d'une réception

Les programmes de minutage peuvent être supprimés du calendrier de la réception par minuteur comme suit.

1. Appuyez sur la touche **PRG**. Le message présenté ci-dessous s'affiche.

RCP CHRONO: OFF?
APPUYER SUR E

2. Appuyez sur la touche **E**.

1.8.4 Déverrouillage du clavier au cours d'une réception par minuteur

Toutes les touches sauf la touche **PRG** sont verrouillées pendant l'enregistrement pour éviter toute utilisation accidentelle du clavier. Si vous souhaitez cependant utiliser le clavier lorsque la réception par minutage est activée, procédez de la manière suivante :

1. Appuyez sur la touche **PRG**. L'écran suivant s'affiche.

VERR CLAV: OFF?
APPUYER SUR E

2. Appuyez sur la touche **E** pour déverrouiller le clavier.

1.8.5 Confirmation des programmes de minutage

Procédez de la manière suivante pour confirmer les programmes de minutage que vous avez définis.

1. Appuyez sur la touche **PRG**, puis sur la touche **2** pour afficher le mode de réglage de la réception par minuteur.
2. Appuyez sur la touche **3** pour sélectionner la fonction RCL (Recall).

RPL REG CHRONO
DÉF REG N° 0-F

3. Utilisez la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner le numéro d'un programme de minutage. Ses caractéristiques s'affichent.
4. Appuyez sur la touche **C** plusieurs fois pour revenir à l'écran du mode veille.

1.9 Traitement des images de fax

Vous pouvez régler la vitesse, l'IOC, la mise en phase, la synchronisation et le format d'image pendant l'enregistrement.

1.9.1 Vitesse et IOC

Sélectionnez la vitesse et l'IOC appropriés ; dans la négative, l'image sera reçue telle qu'elle se présente dans l'illustration ci-dessous.

Vitesse ou IOC incorrect et Image

Vitesse incorrecte : Choix de "60" au lieu de "120"

Affichage de deux images.

Vitesse incorrecte : Choix de "120" au lieu de "60"

L'image affichée présente des chevauchements.

IOC incorrect

L'image est étendue (ou tronquée) lorsque la valeur "288" (ou 576) est sélectionnée pour une transmission avec l'IOC de "576 (ou 288).

Vitesse

La vitesse correspond à la vitesse de rotation du tambour (sur lequel s'inscrit l'image originale) sur le transmetteur du fax : 60, 90 ou 120 tr/min. Pour choisir la vitesse, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche **SPD** pour afficher la vitesse.

VITESSE: 120 1-120 2-90 3-60

2. Appuyez sur la touche **1**, **2** ou **3** pour sélectionner la vitesse requise.

IOC

IOC est l'abréviation de Index of Cooperation et représente la norme de densité de ligne du WMO : IOC 576, haute densité ; IOC 288, basse densité. Pour choisir l'IOC, procédez comme suit :

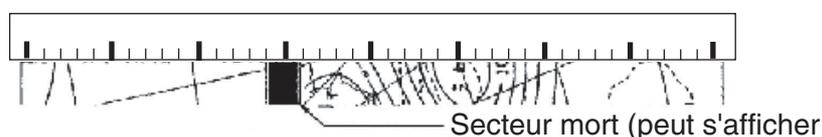
1. Appuyez sur la touche **IOC** pour afficher l'IOC.

IOC: 576 1-576 2-288

2. Appuyez sur la touche **1** ou **2** pour sélectionner l'IOC requis.

1.9.2 Mise en phase manuelle

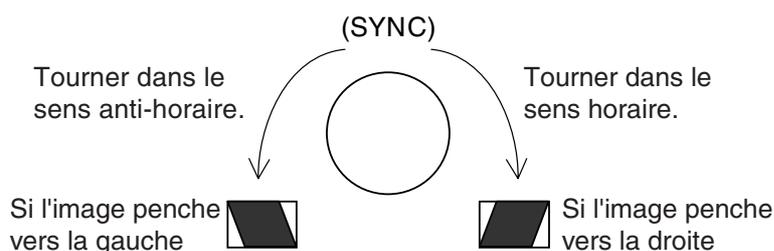
Lorsque le FAX-408 débute l'enregistrement d'un fax déjà en cours d'émission, ou lorsqu'un bruit empêche la détection du signal de mise en phase, un secteur mort (bande noire ou blanche) peut apparaître sur l'enregistrement. Ce phénomène s'explique par une mise en phase erronée. Dans ce cas, ajustez la position d'enregistrement comme suit.



Pour régler la mise en phase, utilisez la touche ◀ ou ▶. Appuyez sur la touche ◀ pour effectuer un déplacement vers la gauche, ou sur ▶ pour un déplacement vers la droite. Chaque pression déplace l'enregistrement d'environ 5 mm vers la gauche (la droite).

1.9.3 Synchronisation

Si le secteur mort est tracé en angle même lorsque la phase est correctement sélectionnée, réglez la synchronisation de sorte à afficher ce secteur de manière droite, au moyen de la commande **SYNC**. Tournez le sélecteur dans le sens anti-horaire si l'image penche vers la gauche ou dans le sens horaire si l'image penche vers la droite.



1.9.4 Mode inverse

La plupart des stations de fax transmettent des images en texte noir sur fond blanc. Toutefois, certaines stations impriment dans le format inverse. Pour enregistrer un fax dans un format différent du format de réception, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche **REV/•** pour afficher l'écran présenté ci-dessous.

INVERSION : OFF 1-OFF 2-ON

2. Appuyez sur la touche **1** pour désactiver l'inversion ou sur la touche **2** pour l'activer.

1.10 Minuteur de veille

La fonction de minutage de veille met l'appareil en veille une fois la réception terminée. Le signal de télécopie ne sera pas reçu lorsque le minuteur de veille est actif.

1.10.1 Activation du minuteur de veille

1. Appuyez sur la touche **PRG**.
2. Appuyez sur la touche **3** pour afficher le réglage du mode de veille.

MOD VEILLE : OFF
1-OFF 2-ON

3. Appuyez sur la touche **1** pour désactiver le minuteur de veille ou sur la touche **2** pour l'activer.
4. Si vous avez appuyé sur la touche **1** à l'étape 3, appuyez sur la touche **E** pour désactiver le mode de veille. Si vous avez appuyé sur la touche **2**, l'écran présenté ci-dessous s'affiche. Allez à l'étape 5.

DURÉE VEILLE :
DÉF DURÉE VEILLE

5. A l'aide des touches numériques, définissez la durée (jusqu'à 23h59m) après laquelle le mode de veille s'active. Par exemple, pour activer le mode de veille après 30 minutes, saisissez [0], [0], [3], [0].
6. Appuyez sur la touche **E**.

Le voyant **TIMER** (orange) s'allume. **EN VEILLE !** s'affiche lorsque la fonction de veille est active.

1.10.2 Déverrouillage du clavier

Toutes les touches à l'exception de la touche **PRG** sont verrouillées lorsque la fonction de minutage de veille est en mode d'attente (avant la fin du délai défini). Dans ce cas, pour déverrouiller le clavier, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche **PRG** pour afficher le menu principal.

VERR CLAV: OFF?
APPUYER SUR E

2. Appuyez sur la touche **E** pour déverrouiller le clavier et activer toutes les fonctions.

1.10.3 Désactivation du minuteur de veille

Pour désactiver le minuteur de veille, procédez comme suit :

1. Appuyez sur la touche **PRG** pour afficher le menu suivant.

MOD VEILLE : OFF
APPUYER SUR E

2. Appuyez sur la touche **E**.

1.11 Réglage de la date et de l'heure

1. Appuyez sur la touche **PRG**.
2. Appuyez sur la touche **5** pour afficher l'écran présenté ci-dessous.

DÉF MOIS
UTILISER ▲/▼

3. Utilisez la touche **▲** ou **▼** pour définir le mois, puis appuyez sur la touche **E**.

NOV
DÉF DATE à 2 CH

4. Utilisez les touches numériques pour définir la date en deux chiffres, puis appuyez sur la touche **E**.

08 NOV DÉF JOUR
de LA SEM via ▲▼

5. Utilisez la touche **▲** ou **▼** pour définir le jour de la semaine, puis appuyez sur la touche **E**.

MAR 08 NOV '
DÉF ANNÉE à 2 CH

6. Utilisez les touches numériques pour définir l'année en deux chiffres, puis appuyez sur la touche **E**.

:
DÉF HEURE à 4 CH

7. En utilisant la notation sur 24 heures, entrez les quatre chiffres de l'heure et appuyez sur la touche **E**. La date et l'heure s'affichent momentanément.
8. Appuyez sur la touche **C** pour revenir à l'écran du mode veille.

1.12 Ajout de canaux de fax

Le FAX-408 dispose d'une quantité de mémoire libre dans laquelle l'utilisateur peut enregistrer de nouveaux canaux ajoutés (164 max.). La procédure ci-dessous explique comment ajouter des canaux de fax en utilisant le canal CH711 à titre d'exemple.

1. Appuyez sur la touche **PRG**, puis sur la touche **4**.

PRG CANAL
DÉF CANAL à 3 CH

2. Saisissez le numéro du canal à l'aide des touches numériques, puis appuyez sur la touche **E**. Par exemple, saisissez 711.

C711 DÉF SIGN
D'APL via ▲▼●◀▶

3. Appuyez sur une des touches fléchées pour afficher l'écran de saisie d'indicatif d'appel.

Curseur (clignotant)
SIGN D'APL: ■MH
APPUYER SUR E

1. UTILISATION

4. Saisissez l'indicatif d'appel (3 caractères) à l'aide des touches fléchées, puis appuyez sur la touche **E**. Utilisez la touche ◀ ou ▶ pour sélectionner l'emplacement (avec le curseur) ; utilisez la touche ▲ ou ▼ pour changer un caractère. Par exemple, saisissez JMH et l'affichage présentera un aspect similaire à celui ci-dessous.

C711 JMH 0.0
DÉF FRÉQUENCE

5. Saisissez la fréquence à l'aide des touches numériques et de la touche **REV/•** (pour entrer une virgule), puis appuyez sur la touche **E**.

DÉF VTSSE 120-60
1-120 2-90 3-60

6. Appuyez sur la touche **1**, **2** ou **3** pour sélectionner la vitesse, puis appuyez sur la touche **E**.

DÉF IOC 576/288
1-576 2-288

7. Appuyez sur la touche **1** ou **2** pour sélectionner l'IOC, puis appuyez sur la touche **E**.

DÉF INVERSION
1-OFF 2-ON

8. Appuyez sur la touche **1** pour imprimer le fax dans son format de réception ou sur la touche **2** dans le format inverse.
9. Appuyez sur la touche **E**. Les données du canal s'affichent momentanément, puis l'écran du mode de réglage s'affiche.
10. Appuyez sur la touche **C** pour revenir à l'écran du mode veille.

Vous pouvez modifier les canaux existants de la même manière. Choisissez un canal existant à l'étape 2, puis suivez les étapes restantes.

1.13 Fonction ISB

La fréquence de certaines émissions multiplex SSB (fax et télétype) dévie aléatoirement dans une plage de 1 à 2 kHz. Pour recevoir ces émissions de manière continue, activez la fonction ISB* (bande latérale indépendante) pour suivre la fréquence.

* ISB est un mode en bande latérale unique utilisé avec certaines transmissions SSB. En général, chaque bande latérale transporte des informations identiques mais l'ISB module deux signaux d'entrée différents : un sur la bande supérieure et un sur la bande inférieure.

1.13.1 Activation, désactivation de la fonction ISB

1. Appuyez sur la touche **PRG**, puis sur la touche **6**.

ISB +0.0kHz : OFF 1-OFF 2-ON 3-QTÉ

2. Appuyez sur la touche **1** ou **2** pour désactiver ou activer la fonction de basculement ISB, respectivement.
3. Appuyez sur la touche **E**.
4. Appuyez sur la touche **C**.

Lorsque la fonction ISB est activée, la largeur de déviation ISB définie lors de la procédure ci-dessous est appliquée à la fréquence affichée à l'écran. Par ailleurs, la déviation de fréquence s'applique à TOUS les canaux.

1.13.2 Définition de la largeur de déviation ISB

Définissez la largeur de déviation ISB (à partir de la fréquence nominale) à utiliser comme suit :

1. Appuyez sur la touche **PRG**, puis sur la touche **6**.
2. Appuyez sur la touche **3** pour sélectionner QTY.

DÉF ISB à 2 CH +/- via ●

3. Appuyez sur la touche **REV/•** pour afficher le signe + ou – selon les besoins.
4. Saisissez la largeur de la déviation ISB en deux chiffres à l'aide des touches numériques.
5. Appuyez sur la touche **E**.
6. Appuyez sur la touche **C** pour revenir à l'écran du mode veille.

1.14 Utilisation avec un récepteur externe

Lorsque le signal de réception est particulièrement faible ou que le récepteur interne produit uniquement des enregistrements tachés, vous pouvez recevoir des télécopies sur un récepteur externe.

1.14.1 Activation/désactivation de l'utilisation d'un récepteur externe

1. Appuyez sur la touche **PRG**, puis sur la touche **1**.

AF IN : INT
1-INT 2-EXT

2. Appuyez sur la touche **1** pour utiliser le récepteur interne ou sur la touche **2** pour utiliser un récepteur externe.
3. Appuyez sur la touche **E**.

1.14.2 Fonctionnement

Réglage du battement

En cas d'utilisation d'un récepteur externe dont la fréquence de battement est réglable selon une plage de ± 2 kHz ou davantage, au moyen d'une molette spécifique, réglez le cadran de fréquence afin que la déviation S-meter du récepteur soit maximale et positionnez la molette de battement de sorte que le voyant central de l'indicateur d'accord de cette unité soit allumé. En cas de réception d'un signal émis par une station utilisant le mode de communication ISB (par exemple, la base navale américaine de Guam, Pearl Harbor ou San Francisco), un réglage de la fréquence s'avère parfois nécessaire au moyen d'un condensateur variable, car la fréquence réelle peut s'écarter de la fréquence nominale de la station de ± 2 kHz.

Bande passante

Augmentez la bande passante si le bruit est faible et réduisez-la d'environ 1 kHz si le bruit est important.

Enregistrement

Configurez l'enregistrement en vous reportant au paragraphe 1.6 (automatique) ou 1.7 (manuel). Pour obtenir une réception inversée, définissez le mode du récepteur externe sur BFO (Oscillateur de battement de fréquence) ou choisissez LSB (Bande latérale inférieure) ou USB (Bande latérale supérieure).

2. ENTRETIEN



AVERTISSEMENT

N'ouvrir l'équipement que pour remplacer le papier.

Seule une personne qualifiée peut ouvrir l'équipement.

2.1 Nettoyage

Utilisez un chiffon doux pour retirer la poussière et les saletés de l'unité principale. En cas de saleté tenace, vous pouvez utiliser un détergent doux dilué dans de l'eau. *N'UTILISEZ PAS* de nettoyants chimiques pour nettoyer le boîtier ou le tableau de bord. Ceux-ci pourraient retirer la peinture et les inscriptions.

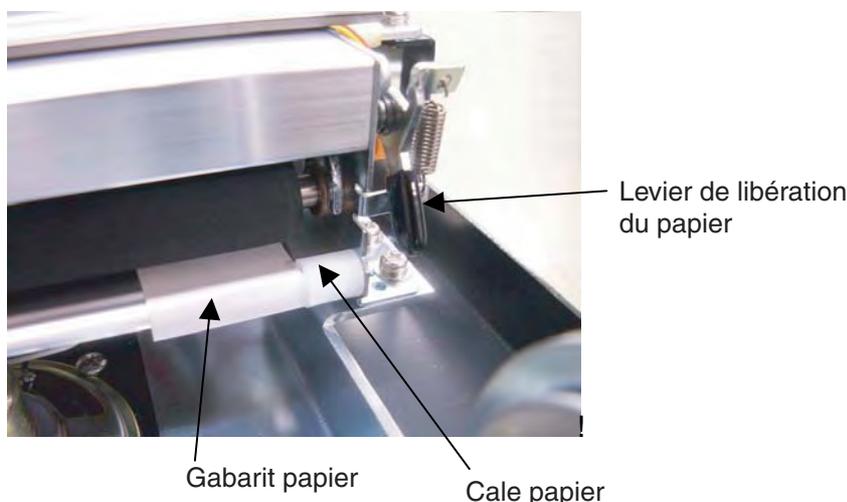
Des lignes aléatoires ou des points apparaissent sur l'enregistrement lorsque la tête thermique est sale. Nettoyez la tête thermique comme illustré dans la procédure ci-dessous à l'aide d'une feuille de nettoyage pour têtes (N°2000, fournie) et d'un gabarit de papier, feuille blanche ordinaire découpée et pliée selon les dimensions présentées ci-dessous.



1. Mettez l'appareil hors tension
2. Desserrez les deux vis au-dessus de l'unité et retirez le capot du compartiment à papier et le couteau.
3. Abaissez le levier de libération du papier et détachez le rouleau de papier.
4. Insérez l'extrémité la plus longue du gabarit dans la fente d'alimentation du papier comme illustré sur la page suivante. Vérifiez que le gabarit touche le cale papier.
5. Insérez la feuille de nettoyage pour têtes face brillante vers le haut au-dessus du gabarit jusqu'à ce qu'elle ressorte. Redressez la feuille si nécessaire.
6. Relevez le levier de libération du papier.

2. ENTRETIEN

7. Mettez l'appareil sous tension.
8. Appuyez sur la touche **0** jusqu'à ce que la feuille ressorte de 5-15 cm.
9. Abaissez le levier de libération du papier et retirez la feuille de nettoyage pour têtes et le gabarit.
10. Remplacez le rouleau de papier, le capot du compartiment à papier et le couteau.



Remarque : N'utilisez pas la feuille de nettoyage pour têtes plus d'une fois par session de nettoyage et n'utilisez pas de feuille dont le grain est supérieur à #2000. Un grain plus épais risque d'endommager la tête thermique.

Si l'enregistrement est toujours sale.

Mettez l'appareil hors tension. Imbibez un coton-tige d'alcool éthylique et insérez-le entre la tête thermique et le rouleau en caoutchouc sur environ 4 mm. Déplacez le coton-tige pour nettoyer. UTILISEZ UNIQUEMENT de l'alcool éthylique pour le nettoyage.

Utilisez uniquement une petite quantité d'alcool éthylique. Une quantité excessive risque de transformer les composants corrosifs en confettis et endommager la tête thermique. Par ailleurs, vérifiez que l'alcool est complètement sec avant de mettre l'appareil sous tension.

2.2 Remplacement du papier d'enregistrement

Utilisez uniquement le papier d'enregistrement spécifié par FURUNO. L'utilisation d'un autre papier risque d'altérer la performance, d'endommager la tête thermique et d'empêcher la détection de la fin du papier.

Lorsque le papier est presque vide, le message PLUS DE PAPIER ! s'affiche à l'écran et l'enregistrement est automatiquement arrêté. Lorsqu'il reste environ 3 m de papier, ce dernier est marqué d'une ligne rouge de 2-3 mm de largeur. Dans ce cas, remplacez-le comme indiqué dans la procédure de la page suivante.

Nom de la pièce	Type	Réf.
Papier d'enregistrement	TP-0820B	000-157-755-10

1. Ouvrez le couteau en desserrant ses deux vis. Enlevez-le ainsi que le capot du compartiment à papier. Placez le levier d'alimentation en papier en position basse. Reportez-vous à la Figure 1.



Figure 1

2. Tout en poussant le guide papier (2) dans la direction indiquée, retirez le papier restant. Reportez-vous à la Figure 2.

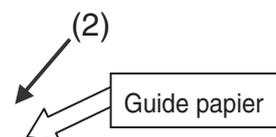


Figure 2

3. Faites passer le papier d'enregistrement entre le levier de détection de fin de papier et le rouleau en caoutchouc. Tenez l'extrémité du papier située au-dessus du rouleau et tirez. Reportez-vous à la Figure 3.



Figure 3

2. ENTRETIEN

4. Tirez le levier d'alimentation en papier vers le haut. Tirez le papier jusqu'à ce qu'il dépasse légèrement l'avant de l'unité. Reportez-vous à la Figure 4.

Figure 4

5. Remplacez le capot du compartiment à papier. Reportez-vous à la Figure 5.

Figure 5

6. Remplacez le couteau et fixez ses deux vis. Le papier d'enregistrement doit dépasser du couteau. Reportez-vous à la Figure 6.

Remarque : La tête thermique craint l'humidité et la buée. Pour cette raison, n'exposez pas le papier d'enregistrement à l'eau ou à l'humidité afin d'éviter un bourrage dû à un papier d'enregistrement humide.

Figure 6

2.3 Remplacement du fusible

Un fusible situé à l'arrière de l'unité principale protège l'appareil contre la surtension et les défaillances. Si la mise sous tension est impossible, le fusible peut avoir claqué.



AVERTISSEMENT

Utiliser un fusible adapté.

L'utilisation d'un fusible non adapté peut provoquer un incendie ou endommager l'équipement.

Nom de la pièce	Type	Réf.
Fusible	FGBO 125V 7A PBF	000-155-831-10

2.4 Pile de sauvegarde

La pile manganèse-lithium intégrée à l'unité principale permet à l'horloge de fonctionner sans interruption. Sa longévité est d'environ 5 ans. Lorsque la tension de la pile est faible, le temps "ralentit". Si vous rencontrez ce cas de figure, faites remplacer la pile par un technicien qualifié.

Nom de la pièce	Type	Réf.
Pile	U130002 (CR-2032)	000-159-813

2.5 Purge de la mémoire RAM

La mémoire RAM enregistre les données de fréquence des stations de transmission de fax du monde entier. Si une partie de cette mémoire a été effacée par erreur, ces données peuvent être extraites de la mémoire ROM. Dans ce cas, vous devez purger la mémoire RAM. Assurez-vous que la purge de la mémoire RAM ne présente aucune contre-indication ; en effet, toutes les données (fréquence, etc.) qui y sont enregistrées seront supprimées.

1. Appuyez sur la touche **PRG**, puis sur la touche **9**.

RAM RÉINIT. ! APP. SUR E

2. Appuyez sur la touche **E** pour purger la mémoire RAM.
3. Appuyez sur la touche **C** pour revenir à l'écran du mode veille.

Remarque : Ne confondez pas erreur de mémoire RAM et verrouillage du clavier. Le clavier peut se verrouiller en cas de détection d'une anomalie de fonctionnement. Dans ce cas, mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.

2. ENTRETIEN

Cette page est laissée vierge intentionnellement.

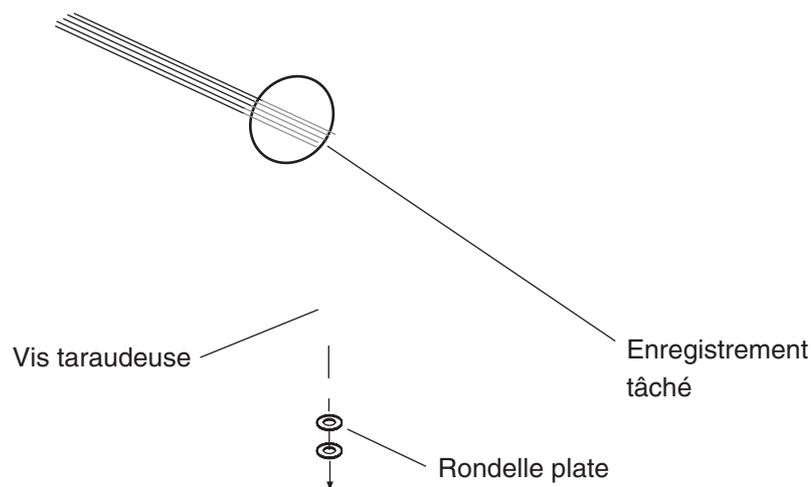
3. INSTALLATION

3.1 Unité principale

L'unité principale peut être fixée sur une table ou une cloison à l'aide des vis taraudeuses 5 x25 (fournies).

Lors du choix de l'emplacement de fixation, tenez compte des points suivants :

- Il est essentiel que la surface de fixation soit plane. Dans la négative, des tâches pourraient apparaître sur les enregistrements, comme dans l'exemple ci-dessous. S'il s'avère nécessaire d'équilibrer l'unité, insérez une rondelle plate (fournie) entre celle-ci et la surface de fixation aux endroits appropriés.



- Placez l'unité à l'abri de la lumière solaire directe car la chaleur pourrait engendrer une surchauffe à l'intérieur du boîtier.
- Dans le cas d'un montage sur cloison, assurez-vous que la cloison est suffisamment robuste pour supporter le poids de l'unité en tenant compte des vibrations généralement présentes à bord d'un bateau.
- Choisissez un emplacement où les vibrations et les chocs sont réduits au minimum.
- Choisissez un emplacement qui facilite l'exploitation du tableau de bord.
- Laissez autour de l'unité un espace suffisant pour le dépannage et la maintenance. Reportez-vous au schéma pour connaître l'espace recommandé pour la maintenance.
- Tenez l'unité éloignée des zones exposées aux éclaboussures et à la pluie.
- Un compas magnétique risque d'être perturbé si l'appareil est placé trop près. Eloignez l'unité de tout compas magnétique selon la distance spécifiée en page iii afin d'empêcher toute interférence.

3.2 Antenne

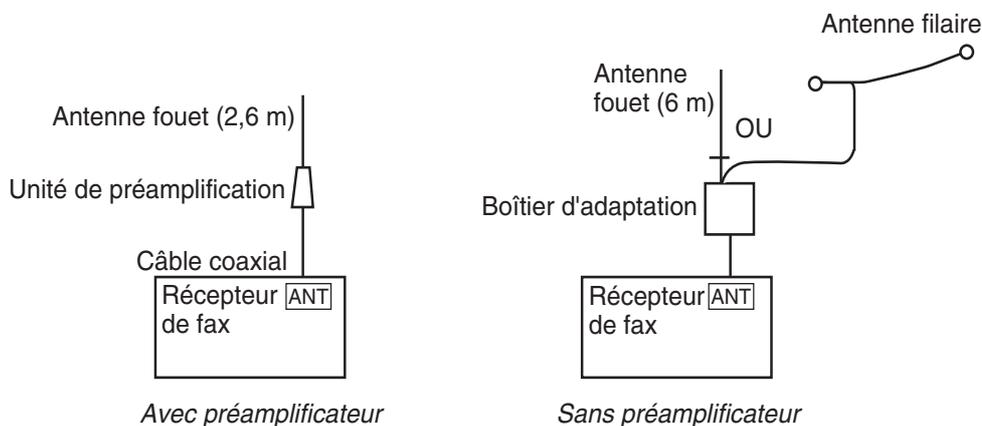
Les performances du récepteur de fax sont directement liées à l'installation de l'antenne. En général, l'antenne doit être installée aussi haut que possible sur le bateau, éloignée de l'influence des gréements et des mats, et des autres antennes. Veillez à installer l'antenne suffisamment loin des antennes d'émission et de tout équipement générant du bruit. Portez une attention particulière aux antennes des équipements radios MF et HF ; ceux-ci peuvent endommager le récepteur de fax par induction. (Pour bénéficier d'une protection plus efficace contre l'induction, utilisez l'unité de préamplification.)

Le FAX-408 peut utiliser les antennes suivantes :

- Unité de préamplification FAX-5 (en option) + antenne fouet de 2,6 m (en option)
- Antenne fouet (6m, en option)
- Antenne filaire (non fournie)

3.2.1 Connexion à une antenne générale

Raccordez l'antenne au récepteur de fax comme illustré ci-dessous.



3.2.2 Antenne fouet ou filaire

- Vous pouvez utiliser un long câble ou une antenne fouet. La longueur de l'antenne filaire doit être d'au moins 10 mètres, section verticale comprise. La longueur de l'antenne fouet doit être de 6 mètres. En général, l'antenne fouet est adaptée à la réception au-delà de 6 MHz, et l'antenne filaire à la réception en deçà de 6 MHz.
- L'antenne peut être partagée avec d'autres récepteurs ; utilisez alors un commutateur d'antenne.
- Si la sensibilité est faible lorsque vous utilisez une antenne filaire, installez l'unité de préamplification (en option).

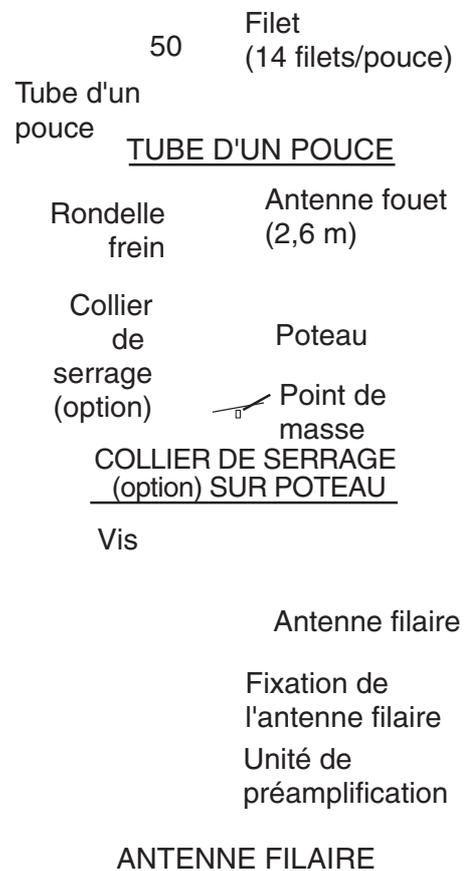
3.2.3 Installation de l'unité de préamplification facultative (FAX-5)

Les bateaux de faible envergure peuvent manquer d'espace pour installer une antenne filaire longue. Dans ce cas, il est recommandé d'installer l'unité de préamplification et une antenne fouet de 2,6 m. L'unité de préamplification s'installe de deux manières :

- Sa base est conçue pour accepter une extension filetée d'un diamètre d'un pouce. Le pas du filetage doit être de 14 filets par pouce. La hauteur du mat en lui-même ne doit pas dépasser 1,5 mètre pour empêcher toute flexion dans les vents forts.
- Fixez l'unité de préamplification sur un poteau de fixation au moyen des colliers de serrage en acier inoxydable (en option).

Montage

1. Fixez l'unité de préamplification à l'emplacement de fixation.
2. Vissez l'antenne fouet sur l'unité de préamplification.
3. Si le mat est métallique, installez un fil de mise à la terre (non fourni) entre le mat et la prise de masse de l'unité de préamplification.
4. Étanchéifiez le raccordement, ainsi que les autres parties métalliques exposées, au moyen d'un mastic en silicone.
5. Raccordez son câble coaxial directement au connecteur d'antenne du FAX-408. Notez qu'un kit d'extension de câble est disponible en option dans les longueurs suivantes : 10, 20, 30, 40 et 50 mètres.



Remarque 1 : Une antenne filaire de plusieurs mètres de long peut être raccordée en lieu et place de l'antenne fouet. Dans ce cas, installez la fixation de l'antenne filaire (fournie avec l'unité de préamplification) entre le fil d'antenne et l'unité de préamplification, comme illustré ci-dessus.

Remarque 2 : L'unité de préamplification est alimentée par le récepteur de fax. Pour mettre l'unité de préamplification sous tension, activez le commutateur S1 sur le panneau RCV de l'unité principale. Reportez-vous à la page 24 pour connaître l'emplacement du commutateur DIP.

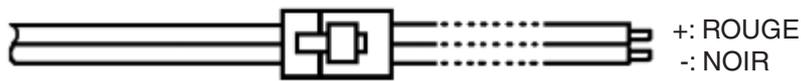
3.3 Branchement

Pour des informations de câblage détaillées, reportez-vous au diagramme de la page S-1.

3.3.1 Alimentation, masse

Batterie

Raccordez le fil noir au signe "-" (polarité négative) et le fil rouge au signe "+" (polarité positive).



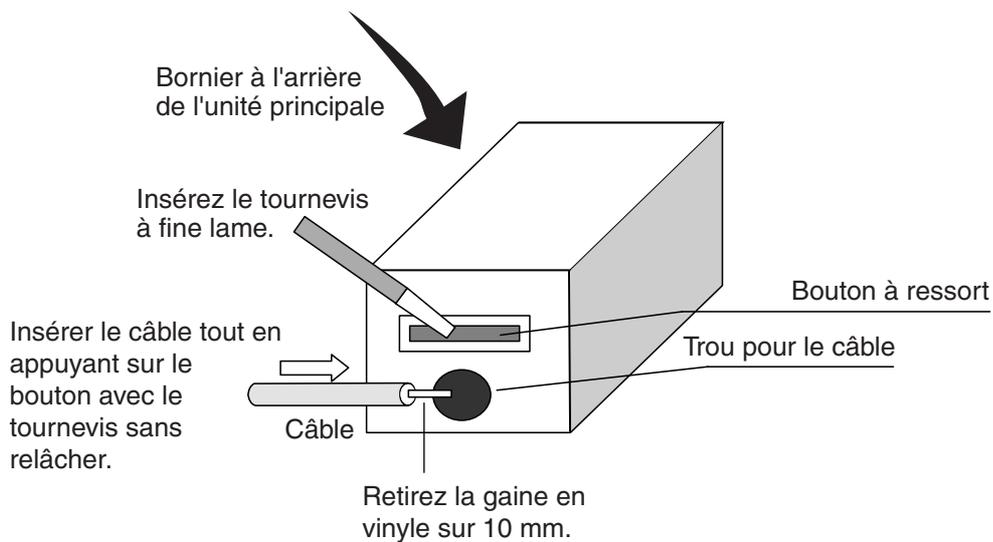
Masse

Installez un fil de mise à la masse (fourni) entre le connecteur GND placé à l'arrière de l'unité principale et la superstructure du bateau. Ne raccordez pas d'autres appareils à cette même masse.

3.3.2 Equipement externe

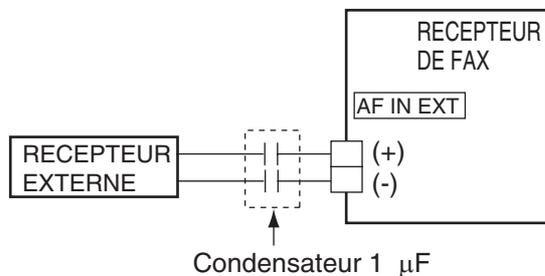
Des appareils externes, tel que récepteur, sont connectés à la borne située à l'arrière de l'unité principale.

Comment raccorder un câblage à la borne



Connexion d'un récepteur externe

Vous pouvez utiliser un récepteur externe en lieu et place du récepteur interne. Dans l'affirmative, le récepteur doit disposer d'un oscillateur local présentant une très bonne stabilité de fréquence. Connectez le récepteur externe au bornier AF IN EXT à l'arrière de l'unité. Ce bornier fonctionne avec une alimentation supérieure à 50 mV. Un circuit de protection est installé pour éviter une alimentation excessive. Toutefois, en présence d'un courant continu, veillez à ce qu'il pénètre par le biais d'un condensateur non polarisé d'environ 1 μ F.

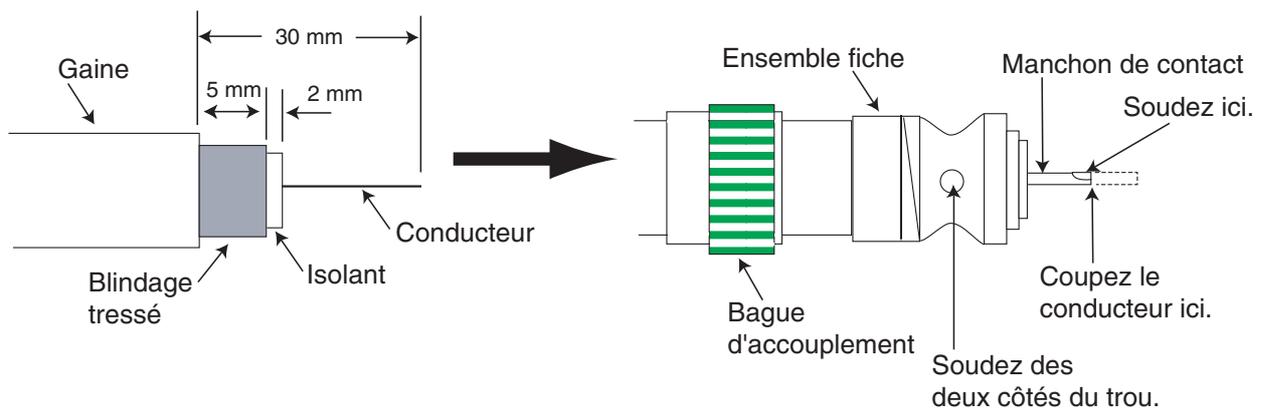


3.3.3 Antenne fouet ou filaire

Si vous n'utilisez pas d'unité de préamplification, un boîtier d'adaptation est nécessaire. Installez une ligne d'alimentation entre l'antenne et le boîtier d'alimentation. Fixez un connecteur au câble coaxial puis placez celui-ci entre le récepteur et l'antenne. Utilisez un câble coaxial RG-10/UY ou RG-12/UY.

Comment fixer un connecteur M

1. Retirez la gaine sur 30 mm.
2. Raccourcissez le conducteur jusqu'à ce que la longueur soit de 23 mm. Dénudez le blindage tressé sur 5 mm.
3. Insérez la bague de serrage sur le câble.
4. Insérez l'assemblage de connexion sur le câble.
5. Soudez le blindage tressé et l'assemblage de connexion en utilisant le trou de ce dernier.
6. Serrez la bague de serrage sur l'ensemble de connexion.

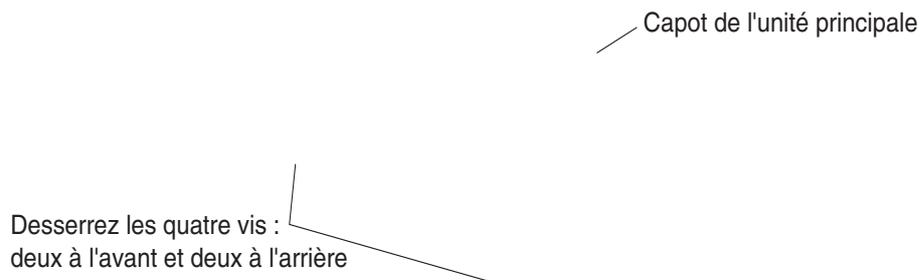


3. INSTALLATION

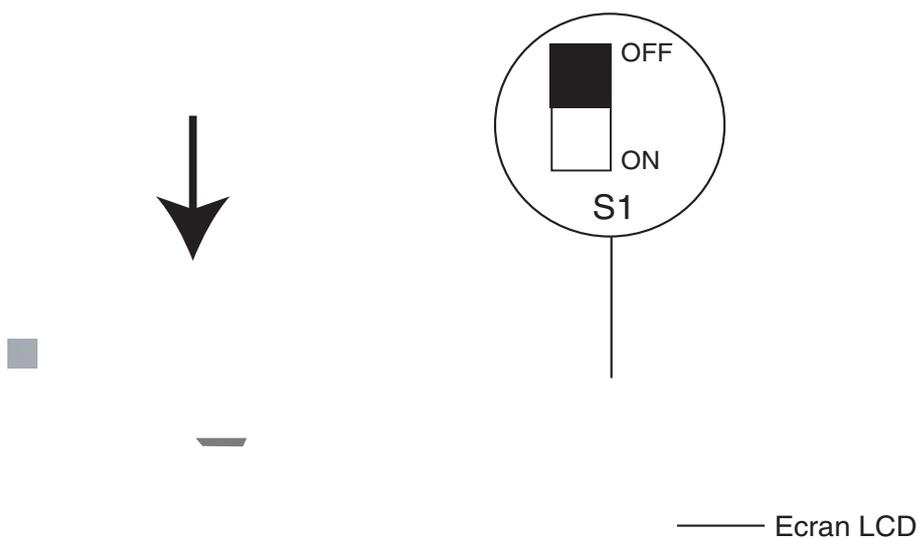
3.3.4 Réglage du commutateur S1 sur le panneau RCV (si vous utilisez une unité de préamplification)

Si l'unité de préamplification est installée, activez le commutateur S1 sur le panneau RCV intégré au récepteur de fax pour allumer l'unité de préamplification.

1. Dévissez les deux vis indiquées par les flèches sur la figure ci-dessous pour retirer le couteau et le capot de compartiment à papier. Dévissez les quatre vis pour retirer le capot de l'unité principale.



2. Dévissez les quatre vis indiquées par les flèches et tirez l'écran vers l'avant. Utilisez un tournevis à lame plastique pour placer le commutateur S1 en position ON. Réassemblez l'unité.



3.4 Modification de la langue d'affichage

L'affichage est disponible en anglais, néerlandais, finnois, norvégien, suédois, danois, portugais, italien, allemand, espagnol et français. La langue par défaut est l'anglais.

Pour modifier la langue d'affichage, procédez comme suit :

1. Mettez l'appareil sous tension tout en appuyant sur la touche **PRG** sans la relâcher.

TEST MODE (HR3)
ESC POWER OFF

2. Appuyez sur la touche **8** pour afficher les informations suivantes.

LANG: English
PUSH ▲/▼ & E KEY

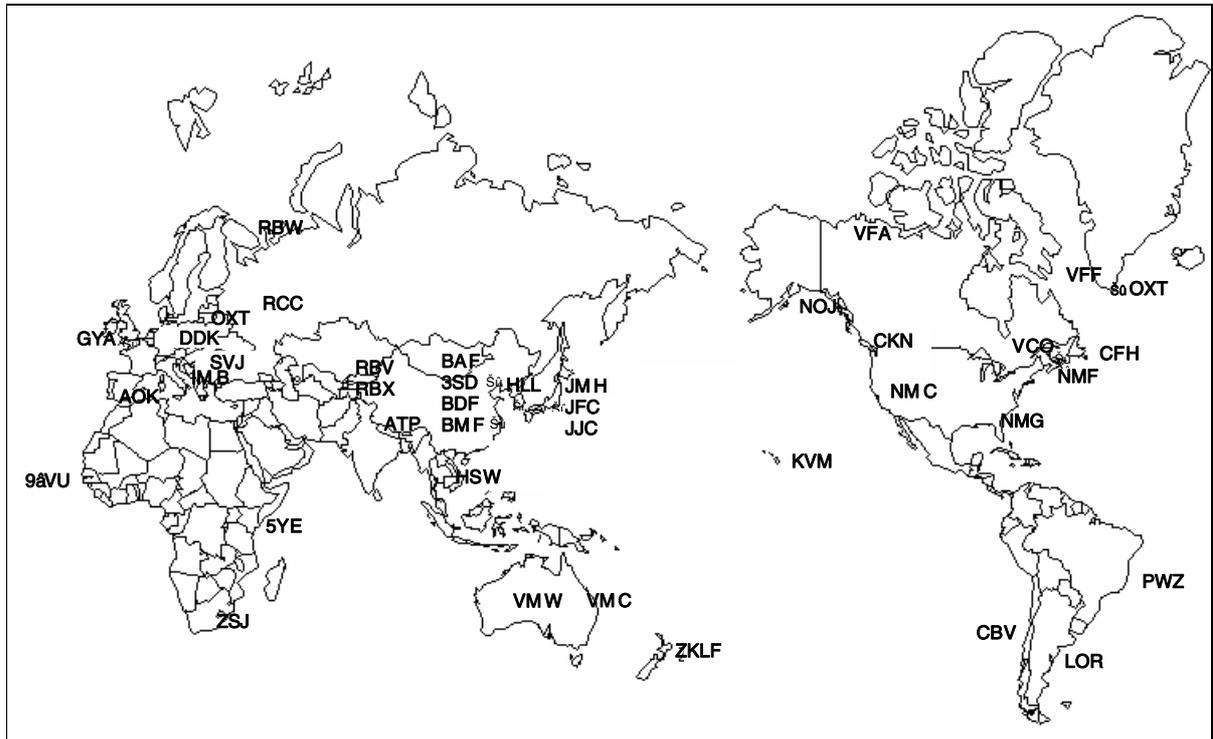
3. Utilisez la touche **▲** ou **▼** pour sélectionner la langue désirée.
4. Appuyez sur la touche **E**.
5. Mettez l'appareil hors tension puis sous tension.

3. INSTALLATION

Cette page est laissée vierge intentionnellement.

TABLEAUX DES STATIONS EMETTRICES DE FAX

Cette section montre l'emplacement et les données relatives à la fréquence de toutes les stations de transmission de fax programmées dans la mémoire ROM de cette unité. Ces données sont fournies à titre de référence. Elles sont sujettes à modification sans notification.



FACSIMILE STATION TABLE

CHANNEL NO.	CALL SIGN	STATION	FREQUENCY [kHz]	CHANNEL NO.	CALL SIGN	STATION	FREQUENCY [kHz]
000	JMH	JAPAN	3622.5	050	3SD	BEIJING	8461.9
001	JMH	JAPAN	7305.0	051	3SD	BEIJING	12831.9
002	JMH	JAPAN	13597.0	052	3SD	BEIJING	16903.9
010	JJC	MALAYSIA	8467.5	060	BDF	SHANGHAI	3241.0
011	JJC	MALAYSIA	12745.5	061	BDF	SHANGHAI	5100.0
012	JJC	MALAYSIA	16971.0	062	BDF	SHANGHAI	7420.0
013	JJC	MALAYSIA	17069.6	063	BDF	SHANGHAI	11420.0
014	JJC	MALAYSIA	22542.0	064	BDF	SHANGHAI	18940.0
015	JJC	MALAYSIA	17430.0				
020	JFC	JAPAN	4274.0	070	BMF	TAIPAI	4616.0
021	JFC	JAPAN	6414.5	071	BMF	TAIPAI	5250.0
022	JFC	JAPAN	8658.0	072	BMF	TAIPAI	8140.0
023	JFC	JAPAN	13074.0	073	BMF	TAIPAI	13900.0
024	JFC	JAPAN	16907.5	074	BMF	TAIPAI	18560.0
030	HLL	SEOUL	5385.0	080	ZKLF	AUCKLAND	3247.4
031	HLL	SEOUL	5857.5	081	ZKLF	AUCKLAND	5807.0
032	HLL	SEOUL	7433.5	082	ZKLF	AUCKLAND	9459.0
033	HLL	SEOUL	9165.0	083	ZKLF	AUCKLAND	13550.5
034	HLL	SEOUL	13570.0	084	ZKLF	AUCKLAND	16340.1
040	BAF	BEIJING	5526.9	090	VMC	CHARLEVILLE	2628.0
041	BAF	BEIJING	8121.9	091	VMC	CHARLEVILLE	5100.0
042	BAF	BEIJING	10116.9	092	VMC	CHARLEVILLE	11030.0
043	BAF	BEIJING	14366.9	093	VMC	CHARLEVILLE	13920.0
044	BAF	BEIJING	16025.9	094	VMC	CHARLEVILLE	20469.0
045	BAF	BEIJING	18236.9				

TABLEAUX DES STATIONS EMETTRICES DE FAX

CHANNEL NO.	CALL SIGN	STATION	FREQUENCY [kHz]	CHANNEL NO.	CALL SIGN	STATION	FREQUENCY [kHz]
100	VMW	WILUNA	5755.0	180	6VU	DAKAR	4790.5
101	VMW	WILUNA	7535.0	181	6VU	DAKAR	13667.5
102	VMW	WILUNA	10555.0	182	6VU	DAKAR	19750.0
103	VMW	WILUNA	15615.0				
104	VMW	WILUNA	18060.0	190	LOR	PUERTO BELGRANO	5705.0
				191	LOR	PUERTO BELGRANO	12672.0
110	VLM	CASEY	7470.0				
				200	PWZ	RIO DE JANEIRO	12665.0
120	KVM	HONOLULU	9982.5	201	PWZ	RIO DE JANEIRO	16978.0
121	KVM	HONOLULU	11090.0				
122	KVM	HONOLULU	16135.0	210	CBV	VAL PARAI SO	4228.0
123	KVM	HONOLULU	23331.5	211	CBV	VAL PARAI SO	8677.0
				212	CBV	VAL PARAI SO	17146.4
130	HSW	BANGKOK	7396.8				
131	HSW	BANGKOK	17520.0	220	NMG	NEW ORLEANS	4317.9
				221	NMG	NEW ORLEANS	8503.9
140	ATP	NEW DELHI	7404.9	222	NMG	NEW ORLEANS	12789.9
141	ATP	NEW DELHI	14842.0	223	NMG	NEW ORLEANS	17146.4
150	GYA	PERSIAN GULF	3289.5	230	NMF	BOSTON	4235.0
151	GYA	PERSIAN GULF	6834.0	231	NMF	BOSTON	6340.5
152	GYA	PERSIAN GULF	14436.0	232	NMF	BOSTON	9110.0
153	GYA	PERSIAN GULF	18261.0	233	NMF	BOSTON	12750.0
160	5YE	NAIROBI	9044.9	240	CFH	HALIFAX	4271.0
161	5YE	NAIROBI	17447.5	241	CFH	HALIFAX	6496.4
				242	CFH	HALIFAX	10536.0
170	ZSJ	CAPE NAVAL	4014.0	243	CFH	HALIFAX	13510.0
171	ZSJ	CAPE NAVAL	7508.0				
172	ZSJ	CAPE NAVAL	13538.0				
173	ZSJ	CAPE NAVAL	18238.0				

TABLEAUX DES STATIONS EMETTRICES DE FAX

CHANNEL NO.	CALL SIGN	STATION	FREQUENCY [kHz]	CHANNEL NO.	CALL SIGN	STATION	FREQUENCY [kHz]
250	VFF	IQALUIT & RESOLUTE	3253.0	340	RBV	TASHKENT	3690.0
251	VFF	IQALUIT & RESOLUTE	7710.0	341	RPJ	TASHKENT	4365.0
260	VCO	SYDNEY,NOVA SCOTIA	4416.0	342	RBV	TASHKENT	5890.0
261	VCO	SYDNEY,NOVA SCOTIA	6915.0	343	RBX	TASHKENT	7570.0
270	VFA	INUVIK	8457.8	344	RCH	TASHKENT	9340.0
280	XL17	AIRBORNE ICE T.	4616.0	345	RBV	TASHKENT	14982.5
281	XL17	AIRBORNE ICE T.	6915.1	350	RBX	TASHKENT2	3280.0
282	XL17	AIRBORNE ICE T.	7708.1	351	RBX	TASHKENT2	5285.0
290		COST GUARD ICE B.	14770.0	352	RIJ	TASHKENT2	8083.0
300	NOJ	KODIAK	2054.0	353	RCH	TASHKENT2	9150.0
301	NOJ	KODIAK	4298.0	354	ROM	TASHKENT2	13947.0
302	NOJ	KODIAK	8459.0	360	RBW	MURMANSK	5336.0
303	NOJ	KODIAK	12412.5	361	RBW	MURMANSK	6445.5
310	NMC	PT.REYES	4346.0	362	RBW	MURMANSK	7908.8
311	NMC	PT.REYES	8682.0	363	RBW	MURMANSK	10130.0
312	NMC	PT.REYES	12786.0	370	GYA	NORTHWOOD	2618.5
313	NMC	PT.REYES	17151.2	371	GYA	NORTHWOOD	4610.0
314	NMC	PT.REYES	22527.0	372	GYA	NORTHWOOD	8040.0
320	IMB	ROMA	4777.5	373	GYA	NORTHWOOD	11086.5
321	IMB	ROMA	8146.6	380	DDH	HAMBURG	3855.0
322	IMB	ROMA	13597.4	381	DDK	HAMBURG	7880.0
330	SVJ	ATHENS	4481.0	382	DDK	HAMBURG	13882.5
331	SVJ	ATHENS	8105.0	390	OXT	SKAMLEBAEK	5850.0
				391	OXT	SKAMLEBAEK	9360.0
				392	OXT	SKAMLEBAEK	13855.0
				393	OXT	SKAMLEBAEK	17510.0

CARACTERISTIQUES DU RECEPTEUR DE FAX FAX-408

1 RECEPTEUR

1.1 Réception	Synthétisée double superhétérodyne
1.2 Plage de fréquences	MF/HF ; 2,0000 à 24,99999 MHz
1.3 Mode	F3C
1.4 Sélectivité	2,0 kHz à -6 dB
1.5 Nombre de canaux	314 canaux (150 canaux pré-réglés, 164 canaux personnalisables)
1.6 Sensibilité	MF/HF 2 μ V à SINAD 20 dB
1.7 Sélection de canaux	Automatique ou manuelle à l'aide des touches numériques
1.8 Indicateur d'accord	3 voyants
1.9 Ecran	LCD, 2 lignes de 32 caractères
1.10 Entrée du signal externe	1500 Hz (noir) et 2300 Hz (blanc), signal FSK ou FM

2 ENREGISTREUR

2.1 Système d'enregistrement	Analyse électronique avec tête thermique
2.2 IOC	576 et 288
2.3 Vitesse d'enregistrement	60, 90 ou 120 balayages par minute
2.4 Dégradé	9 tons (blanc, noir et 7 niveaux de gris)
2.5 Papier d'enregistrement	Papier thermique (216 mm x 20 m)
2.6 Densité de ligne	8 points/mm (nombre total de points : 1696)

3 COMMANDE D'ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE

3.1 Marche/arrêt	Marche/arrêt automatique par programmation et/ou par un signal de commande à distance WMO (ou manuel)
3.2 Taux d'enregistrement	Sélection automatique (ou manuelle) du taux d'enregistrement
3.3 IOC	Sélection automatique (ou manuelle) de l'IOC par un signal de départ WMO
3.4 Phase	Sélection automatique (ou manuelle) de synchronisation de phase au moyen d'un signal de transmission

4 ALIMENTATION

4.1 Source d'alimentation	12-24 Vcc : 2,3 – 1,15 A
---------------------------	--------------------------

5 CONDITIONS AMBIANTES

5.1 Température	-10°C à +50°C
5.2 Humidité	Humidité relative de 95 % (35°C)
5.3 Etanchéité (CEI60529)	IPX0
5.4 Vibration	3 mm/480 tr/min – 0,2 mm/3000 tr/min

6 COULEUR DU REVETEMENT

6.1 Unité principale N2.5

7 UNITE DE PREAMPLIFICATION FAX-5 (option)

7.1 Plage de fréquences 80 kHz – 30 MHz

7.2 Antenne Antenne filaire ou antenne fouet de 2,6 m

7.3 Protection d'entrée Supporte une entrée d'antenne de 30 Vrms pendant 15 minutes

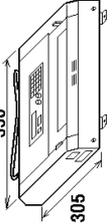
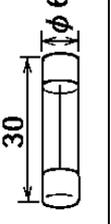
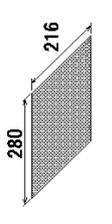
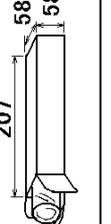
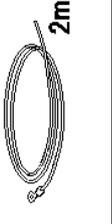
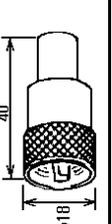
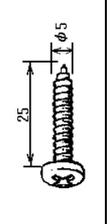
7.4 Impédance de sortie 50 ohms

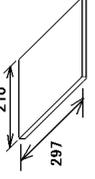
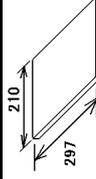
7.5 Alimentation 9 V CC, alimentée par le récepteur de fax par le biais d'un câble coaxial

PACKING LIST FAX-408-J/E

08AY-X-9851-1

1/1

NAME	OUTLINE	DESCRIPTION/CODE	Q'TY
ユニット			
ファクシミリ受画装置 FACSIMILE RECEIVER		FAX-408* 000-010-130-00 ****	1
予備品			
SPARE PARTS			
ヒューズ FUSE		FGBO 125V 7A PBF 000-155-831-10	2
付属品			
ACCESSORIES			
ヘッドクリーニングシート HEAD CLEANING SHEET		F081267 (#2000) 000-164-342-10	1
サマシ紙 THERMAL PAPER		TP-0820B 000-157-755-10	1
工事材料			
INSTALLATION MATERIALS			
アース線 (DC) GROUNDING WIRE (DC)		343200602 000-161-860-00	1
コネクタ (M) CONNECTOR		M-P-7 FMP-1C 000-500-512-00	1
+self タッピングネジ SELF-TAPPING SCREW		5X25 SUS304 1ｼｼ 000-867-553-00	4

NAME	OUTLINE	DESCRIPTION/CODE	Q'TY
小型丸平座金 FLAT WASHER		M6 SUS304 000-864-029-00	5
図書			
DOCUMENT			
取扱説明書 OPERATOR'S MANUAL		OM*-62620-* 000-161-607-0* **	1
操作要領書 (多言語) OPERATOR'S GUIDE (MLG)		MLG-62620-* 000-161-609-0*	1

コード番号末尾の[*]**は、選択品の代表コードを表します。
CODE NUMBER ENDING WITH "****" INDICATES THE CODE NUMBER OF REPRESENTATIVE MATERIAL.

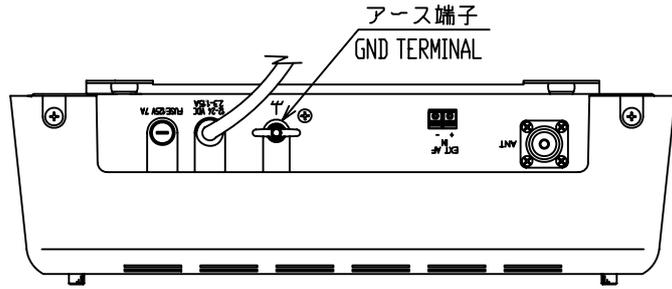
(略図の寸法は、参考値です。DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)

型式/コード番号が2段の場合、下段より上段に代わる過渡期品であり、どちらが入っています。なお、品質は変わりません。
TWO TYPES AND CODES MAY BE LISTED FOR AN ITEM. THE LOWER PRODUCT MAY BE SHIPPED IN PLACE OF THE UPPER PRODUCT. QUALITY IS THE SAME.

FURUNO

表1 TABLE 1

寸法区分(mm) DIMENSIONS	公差(mm) TOLERANCE
0 < L ≤ 50	±1.5
50 < L ≤ 100	±2.5
100 < L ≤ 500	±3

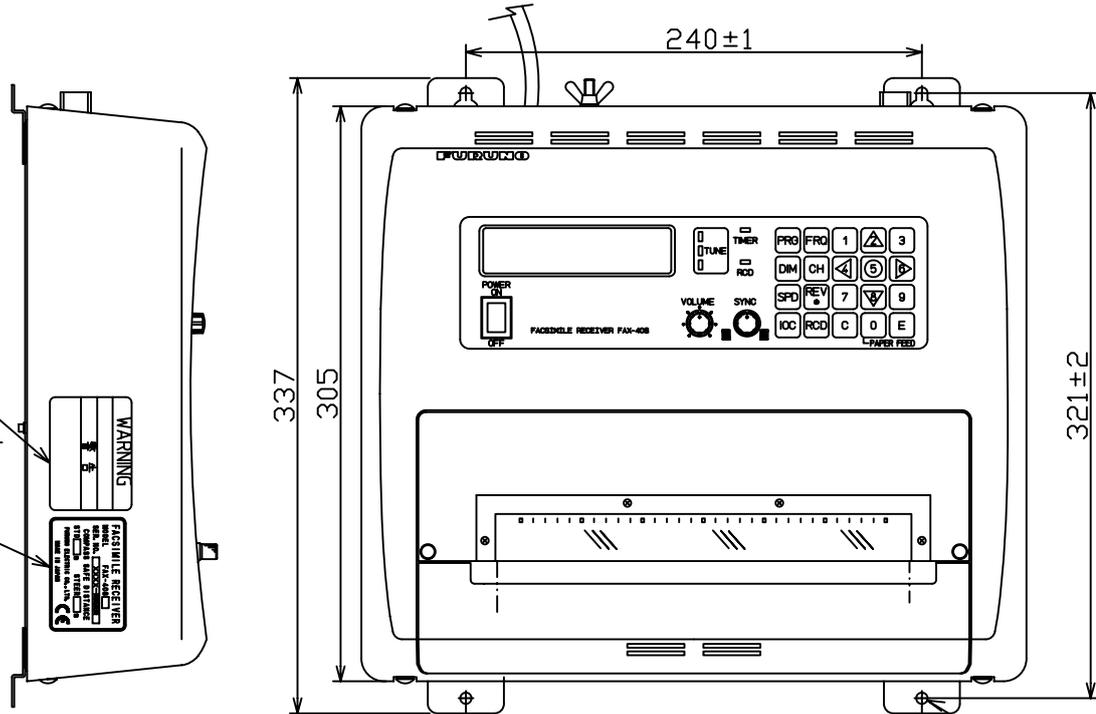


A

B

警告ラベル
WARNING LABEL

銘板
NAMEPLATE



C



D

注記

- 1) 指定なき寸法公差は表1による。
- 2) #印寸法は最小サービス空間寸法とする。

NOTE

1. TABLE 1 INDICATES TOLERANCE OF DIMENSIONS WHICH IS NOT SPECIFIED.
2. #: MINIMUM SERVICE CLEARANCE.

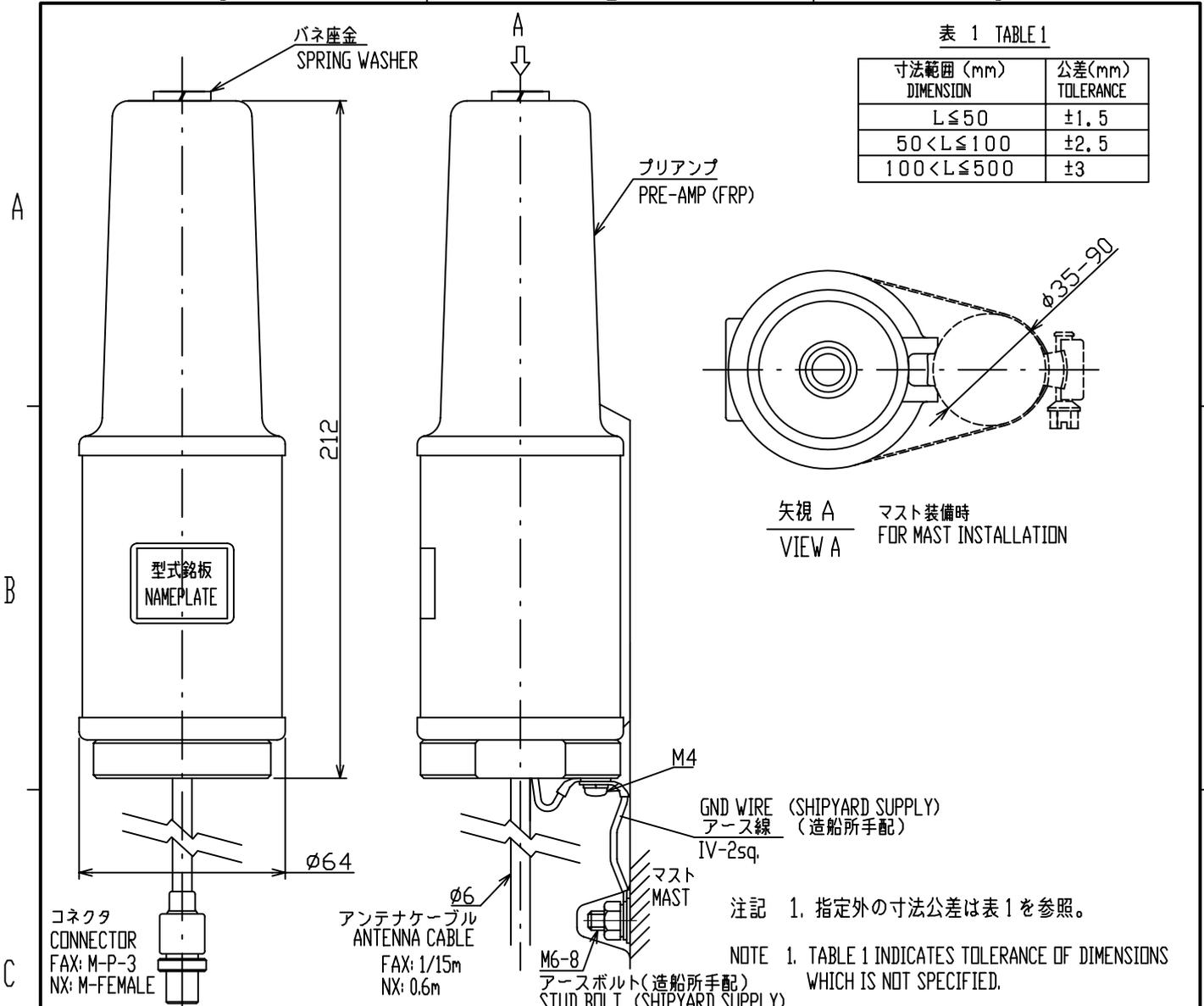
DRAWN	Jun. 8, '06	E. MIYOSHI	TITLE	FAX-408
CHECKED		TAKAHASHI, T	名称	ファクシミリ受画装置
APPROVED		Y.Hatai		外寸図
SCALE	1/4	MASS 5.6 ±10% kg	質量は記録紙を含まない。 MASS DOES NOT INCLUDE RECORDING PAPER.	NAME
DWG.No.	C6262-G01-A	REF.No.	031373	FACSIMILE RECEIVER OUTLINE DRAWING

2

3

表 1 TABLE 1

寸法範囲 (mm) DIMENSION	公差(mm) TOLERANCE
$L \leq 50$	± 1.5
$50 < L \leq 100$	± 2.5
$100 < L \leq 500$	± 3



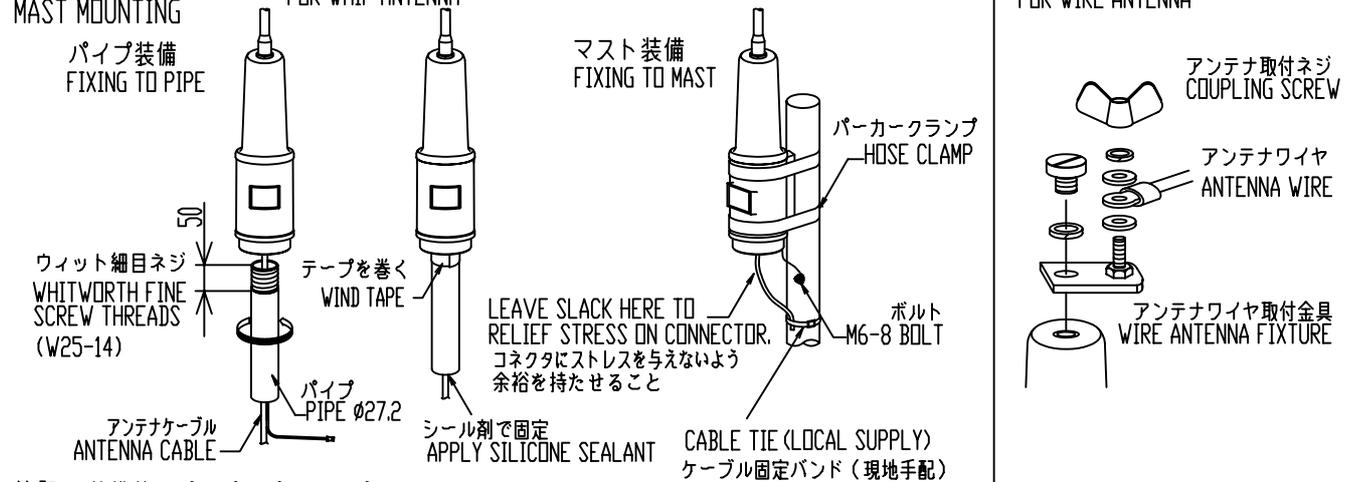
マストへの取付
MAST MOUNTING

パイプ装備
FIXING TO PIPE

ホイップアンテナの場合
FOR WHIP ANTENNA

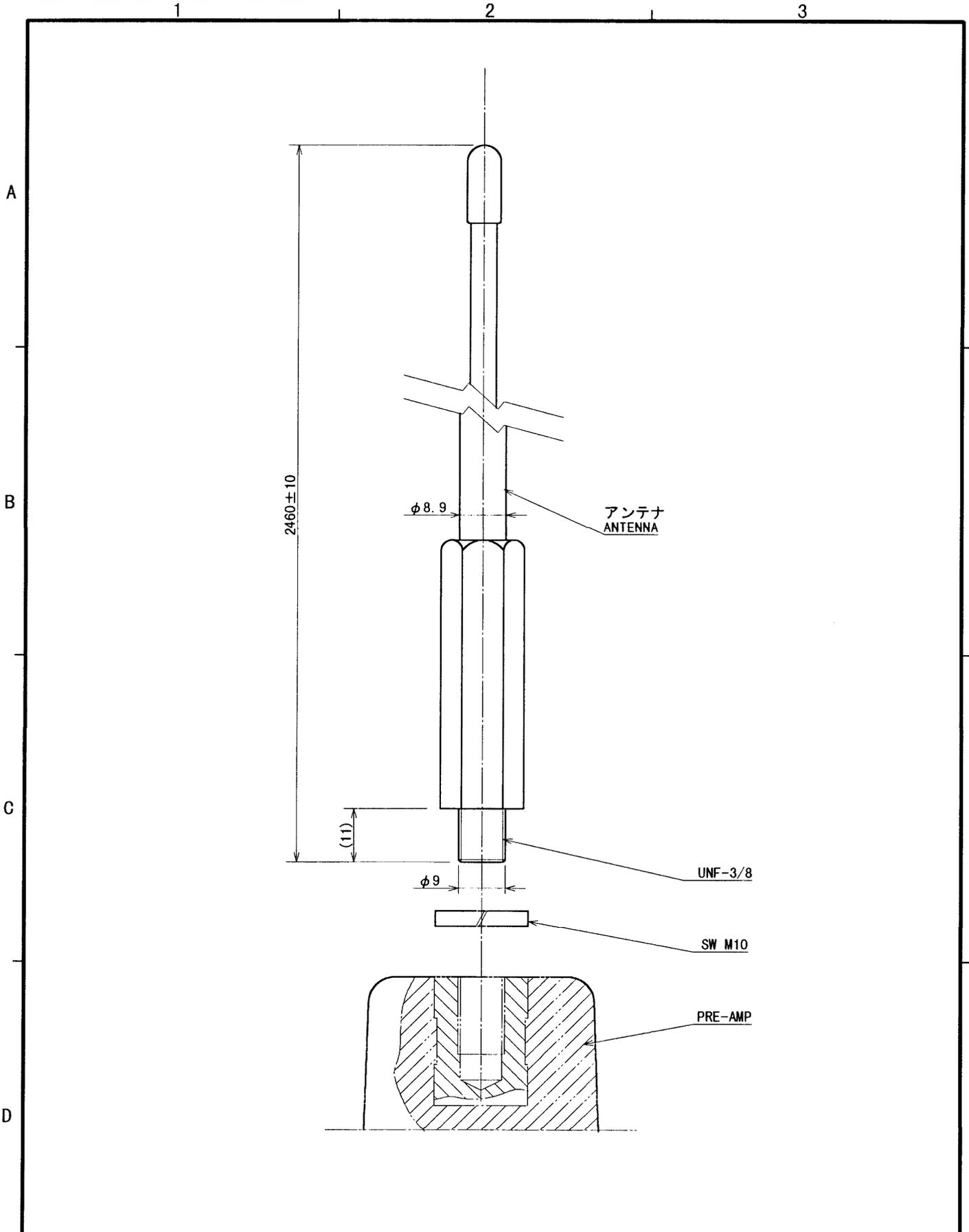
マスト装備
FIXING TO MAST

ワイヤアンテナの場合
FOR WIRE ANTENNA

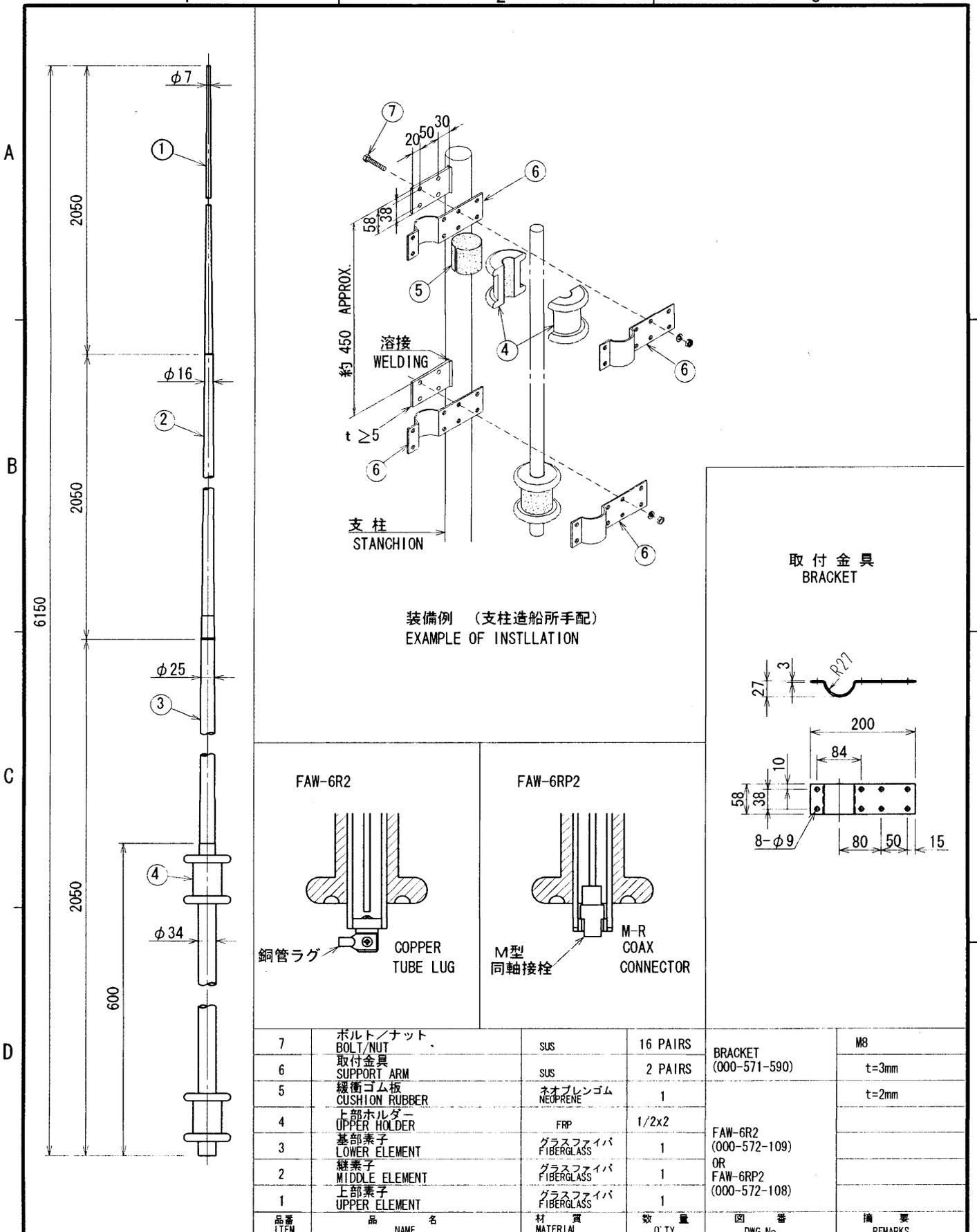


注記 装備前にパイプをプリアンプにねじ込むこと。
NOTE FASTEN PIPE TO ANTENNA BEFORE INSTALLATION.

DRAWN	Mar. 15 '05 T.YAMASAKI	TITLE	FAX-5, NX-5/6
CHECKED	Mar. 15 '05 H.HAYASHI	名称	プリアンプ
APPROVED	Mar. 16 '05 H.Hayashi		外寸図
SCALE	1/2	MASS	0.6 ±10% kg
			質量はケーブルを含まず。 MASS W/O CABLE.
DWG.No.	C6244-003-M	NAME	PRE-AMP UNIT OUTLINE DRAWING



DRAWN <i>June 27 '00 T. YAMASAKI</i>		TITLE 04S4176-1
CHECKED <i>June 27 '00 Y. Kim</i>		名称 2.6m ホイップアンテナ
APPROVED <i>June 27 '00 Y. Kim</i>		外寸図
SCALE 1/1	MASS 0.5 kg	NAME 2.6m WHIP ANTENNA
DWG. No. C4002-018-F		OUTLINE DRAWING



取付金具
BRACKET

装備例 (支柱造船所手配)
EXAMPLE OF INSTLLATION

FAW-6R2

FAW-6RP2

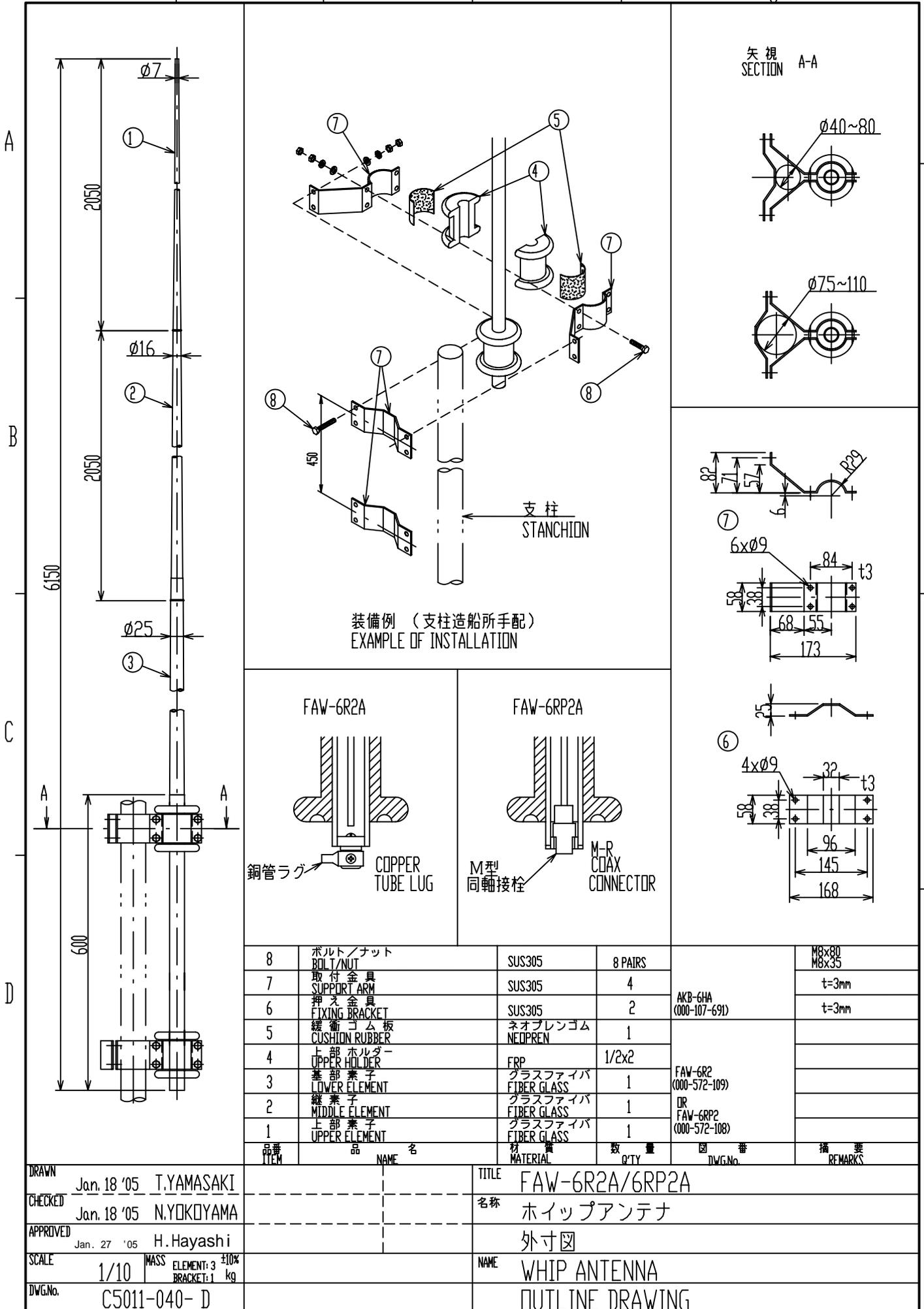
銅管ラグ COPPER TUBE LUG

M型同軸接栓 M-R COAX CONNECTOR

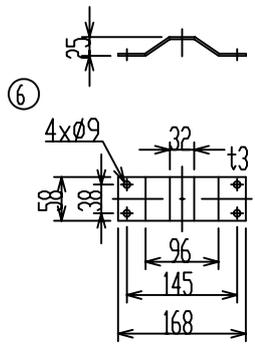
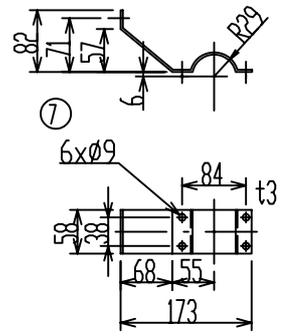
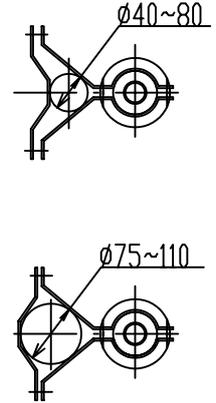
7	ボルト/ナット 取付金具	SUS	16 PAIRS	BRACKET (000-571-590)	M8
6	取付金具 SUPPORT ARM	SUS	2 PAIRS		t=3mm
5	緩衝ゴム板 CUSHION RUBBER	ネオプレンゴム NEOPRENE	1	FAW-6R2 (000-572-109) OR FAW-6RP2 (000-572-108)	t=2mm
4	上部ホルダー UPPER HOLDER	FRP	1/2x2		
3	基部素子 LOWER ELEMENT	ガラスファイバ FIBERGLASS	1		
2	継素子 MIDDLE ELEMENT	ガラスファイバ FIBERGLASS	1		
1	上部素子 UPPER ELEMENT	ガラスファイバ FIBERGLASS	1		
品番 ITEM	品名 NAME	材質 MATERIAL	数量 QTY	図番 DWG No	摘要 REMARKS

DRAWN
2022/00 TYAMASAKI
CHECKED
2022/10 Y. Kuni
APPROVED
2022/10 Y. Kuni
SCALE 1/10 MASS ±10%
ELEMENT: 3 kg
DWG. No. C5011-038- D

TITLE
名称 FAW-6R2/6RP2
ホイップアンテナ
外寸図
NAME
WHIP ANTENNA
OUTLINE DRAWING



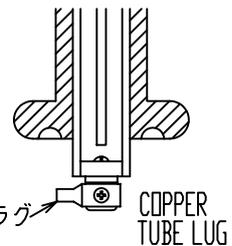
矢視 SECTION A-A



装備例 (支柱造船所手配)
EXAMPLE OF INSTALLATION

支柱
STANCHION

FAW-6R2A

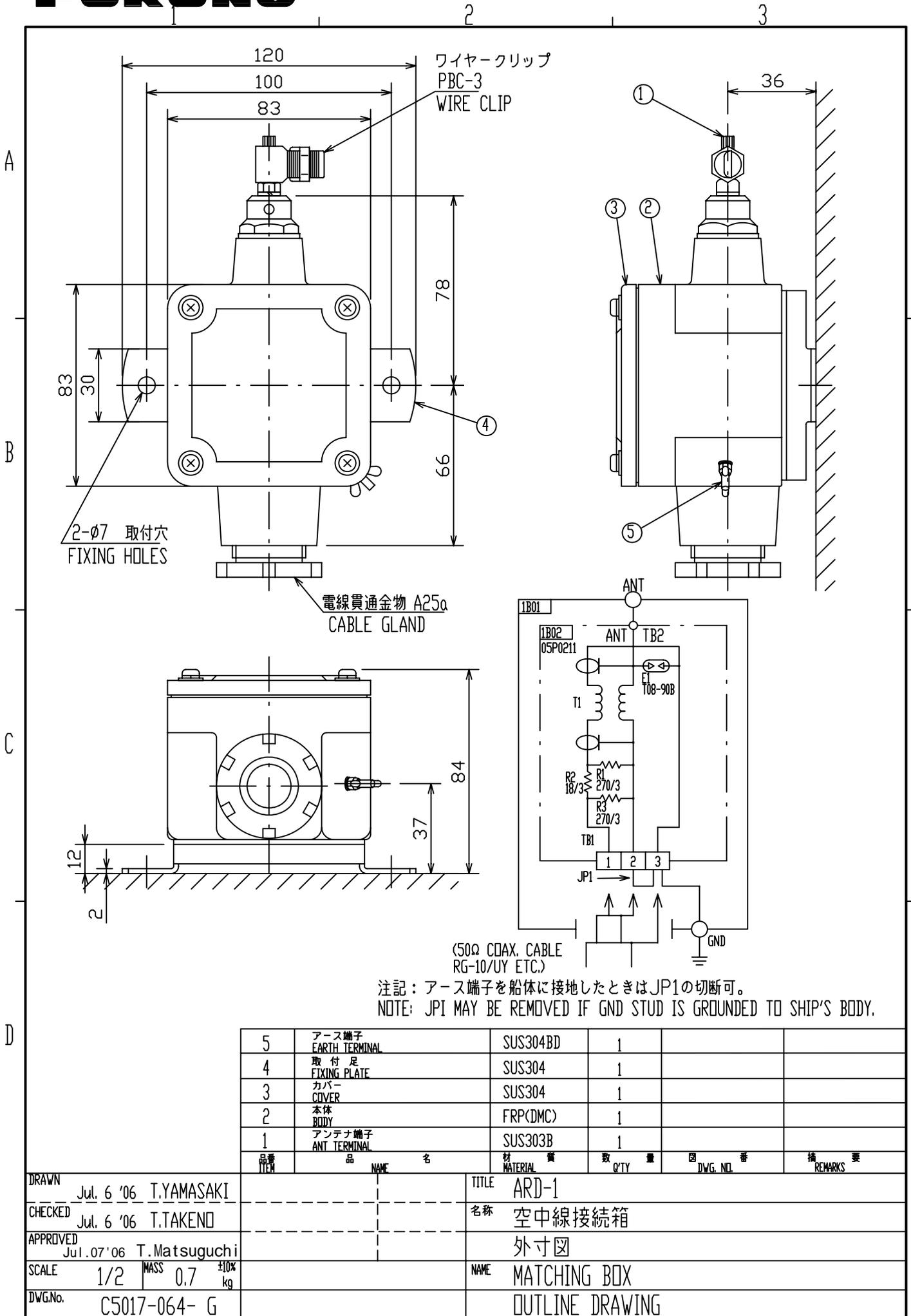


FAW-6RP2A



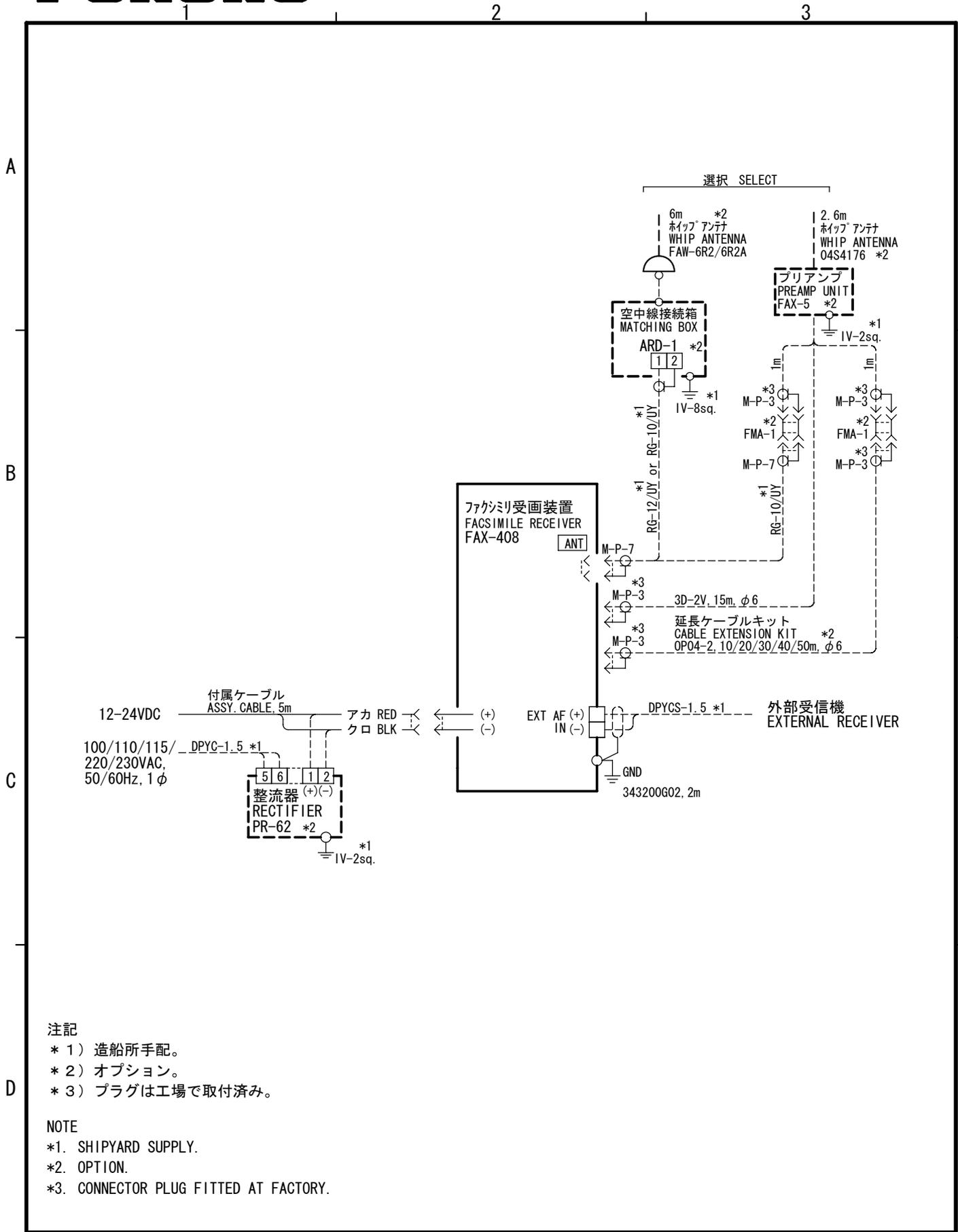
品番 ITEM	品名 NAME	材質 MATERIAL	数量 Q'TY	図番 DWG.No.	備註 REMARKS
8	ボルト/ナット BOLT/NUT	SUS305	8 PAIRS		M8x80 M8x35
7	取付金具 SUPPORT ARM	SUS305	4		t=3mm
6	押え金具 FIXING BRACKET	SUS305	2	AKB-6HA (000-107-691)	t=3mm
5	緩衝ゴム板 CUSHION RUBBER	ネオプレンゴム NEOPREN	1		
4	上部ホルダー UPPER HOLDER	FRP	1/2x2		
3	基部素子 LOWER ELEMENT	グラスファイバ FIBER GLASS	1	FAW-6R2 (000-572-109)	
2	継ぎ素子 MIDDLE ELEMENT	グラスファイバ FIBER GLASS	1	OR FAW-6RP2 (000-572-108)	
1	上部素子 UPPER ELEMENT	グラスファイバ FIBER GLASS	1		

DRAWN Jan. 18 '05 T.YAMASAKI	TITLE FAW-6R2A/6RP2A
CHECKED Jan. 18 '05 N.YOKOYAMA	名称 ホイップアンテナ
APPROVED Jan. 27 '05 H.Hayashi	外寸図
SCALE 1/10 MASS ELEMENT: 3 ±10% BRACKET: 1 kg	NAME WHIP ANTENNA
DWG.No. C5011-040-D	OUTLINE DRAWING



5	アース端子 EARTH TERMINAL	SUS304BD	1		
4	取付足 FIXING PLATE	SUS304	1		
3	カバー COVER	SUS304	1		
2	本体 BODY	FRP(DMC)	1		
1	アンテナ端子 ANT TERMINAL	SUS303B	1		
品番 ITEM	品名 NAME	材質 MATERIAL	数量 QTY	図番 DWG. NO.	備考 REMARKS

DRAWN	Jul. 6 '06	T.YAMASAKI	TITLE	ARD-1
CHECKED	Jul. 6 '06	T.TAKENO	名称	空中線接続箱
APPROVED	Jul. 07 '06	T.Matsuguchi		外寸図
SCALE	1/2	MASS 0.7 ±10% kg	NAME	MATCHING BOX
DWG.No.	C5017-064-G			OUTLINE DRAWING



注記
 * 1) 造船所手配。
 * 2) オプション。
 * 3) プラグは工場にて取付済み。

NOTE
 *1. SHIPYARD SUPPLY.
 *2. OPTION.
 *3. CONNECTOR PLUG FITTED AT FACTORY.

DRAWN Aug. 16 '06 Maki		TITLE FAX-408
CHECKED TAKAHASHI. T		名称 ファクシミリ受画装置
APPROVED Hatai		相互結線図
SCALE MASS kg		NAME FACSIMILE RECEIVER
DWG. No. C6262-C01- B	REF. No.	INTERCONNECTION DIAGRAM